

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 154

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 09.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 154 Bern, Dienstag 5. Juli 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, mardi 5 juillet 1960 N° 154

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 216 50  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum;  
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 50  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son aspect; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 180900-180950.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Importation de produits originaires et en provenance de Suisse.  
 Postpakete nach Schweden; Verpackung. — Colis postaux pour la Suède; emballage. —  
 Pacchi postali a destinazione della Svezia; imballaggio.  
 Nachnahmedienst mit Tunesien. — Service des remboursements avec la Tunisie. —  
 Servizio dei rimborsi con la Tunisia.  
 «Weiterhin starke Wohnbautätigkeit in den Städten» (Auszug aus der «Volkswirtschaft» Nr. 6).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Le ou les détenteurs inconnus de la cédule hypothécaire au porteur de Fr. 3500.—, grevant en 2<sup>e</sup> rang l'art. 1291 du cadastre de Sauges, inscrite le 28 juillet 1951, Volume 1951, sous N° 619 au registre foncier de Boudry sont sommés de produire ce titre dans un délai de six mois, à partir de la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (413<sup>2</sup>)

Boudry, le 28 juin 1960. Le président du Tribunal: Calame.

##### Deuxième insertion

Par décision du 4 mai 1960, le tribunal somme le détenteur inconnu des deux cédules hypothécaires, au porteur, de 500 fr. chacune, portant les lettres B et C, inscrites au Registre foncier le 27 décembre 1939 sous PjB 1930, les dites cédules grevant en second rang la parcelle 733, feuille 30, de la commune de Genève, section du Petit-Saconnex, sur laquelle existe le bâtiment E 450, actuellement propriété de la S. I. Servette Parc S.A., de les produire au greffe du tribunal dans un délai d'une année à compter de la première insertion de la présente publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Tribunal de première instance, Genève:

R. IX (327<sup>2</sup>) F. Berdoz, greffier.

Le détenteur de l'action nominative N° 3352, de la Société de Participations Industrielles SA, à Lausanne, est sommé de me la produire jusqu'au 30 novembre 1960. (315<sup>2</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. G. Favey.

Le détenteur de 4 bons de caisse au porteur, Crédit Foncier Vaudois, 3%, série B, à 3 ans, N°s 474 à 477, de 1000 fr. chacun, datés du 1<sup>er</sup> mars 1957, coupons du 1<sup>er</sup> mars 1960 au 1<sup>er</sup> mars 1966 attachés, est sommé de me les produire jusqu'au 30 novembre 1960. (316<sup>2</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. G. Favey.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, den vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbrief von Fr. 7000.—, datiert 27. November 1947, lautend auf Hans Büchi, Landwirt, geb. 1915, von Wildberg, in Eschlikon-Dinhard, als Schuldner und Pfandgegenstände, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich als Gläubigerin, lastend an zweiter Rangstelle auf folgenden im Gemeindehahn Dinhard liegenden Grundstücken: Einem Wohnhaus Assck. Nr. 226, Scheune, Stall und Heuwalmen, Hühnerhaus und Schopfanbau, Assck. Nr. 227, mit 46 a 88 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Acker und Wiesen in Eschlikon, Kat.-Nr. 710; ferner 9 a 14 m<sup>2</sup> Reben im Chressenberg, Kat.-Nr. 683; 29 a 6 m<sup>2</sup> Wald in der Hohrütli und im Opfiker, Kat.-Nr. 651; 20 a 32 m<sup>2</sup> Wald in der Hohrütli, Kat.-Nr. 660; 255 a 34 m<sup>2</sup> Acker und Wiesen im Rictliacker, Kat.-Nr. 557; 148 a Acker und Wiesen im Brunacker, Kat.-Nr. 1291; 73 a 81 m<sup>2</sup> Acker und Wiesen im Oel, Kat.-Nr. 563; 32 a 6 m<sup>2</sup> Wald im Oberopfiker, Kat.-Nr. 721; 11 a 76 m<sup>2</sup> Wald im Opfiker, Kat.-Nr. 747 und seit 2. Juli 1952 weitere 8 a 62 m<sup>2</sup> Land im Brunacker, Kat.-Nr. 1291 mit a. Kat.-Nr. 559 des Schuldners ein Ganzes von 156 a 62 m<sup>2</sup> bildend (Pfandbuch Dinhard Bd. 1. S. 124/6, S. 177), als kraftlos erklärt und dessen Löschung im Grundprotokoll angeordnet. (417)

Winterthur, den 4. Juli 1960.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur:  
 Der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

29. Juni 1960.

Schneider & Meier, Elektrische Anlagen, in Grossandelfingen (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1946, Seite 918). Diese Kollektivgesellschaft wandelt sich per 1. Juli 1960 in eine Kommanditgesellschaft um. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschafter Emil Schneider. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000 ist der bisherige Kollektivgesellschafter Jean Meier, nun in Kleinandelfingen. Die Firma wird geändert auf Schneider & Co., Elektro-Fachgeschäft. 29. Juni 1960.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1960, Seite 1187). Die Unterschrift von Albert Mann ist erloschen. Zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist ernannt worden C. Walter Fessler, von Steckborn, in Zollikon. 29. Juni 1960.

A.G. für Verwaltung von Investment Trusts (INTRAG) (Soc. An. pour la Gestion d'Investment Trusts (INTRAG) (Management of Investment Trusts (INTRAG) Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1960, Seite 379). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt worden: Bruno Saager, von Menziken und Künsnacht, in Künsnacht (Zürich). 29. Juni 1960. Waren aller Art.

Eumetra Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1957, Seite 993), Handel mit Waren und Effekten aller Art usw. Dr. Walter Zollinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Johann Nef, von Urnäsch, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. 29. Juni 1960. Kaffee usw.

Ka-Tee-Ka (Ca-Thé-Ca) (Co-Tea-Co), in Zürich 5, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1959, Seite 467), Import von und Handel mit Kaffee usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Franz Schmüdiger, von Flüeli (Luzern), in Wallisellen. 29. Juni 1960. Benzin usw.

SHELL (Switzerland), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1960, Seite 562), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf, Ausbau des Handels mit Benzin usw. Die Prokura von Eugen Weber ist erloschen. 29. Juni 1960.

Eigenheim-Genossenschaft Künsnacht (E.G.K.), in Künsnacht (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1957, Seite 2542). Die Generalversammlung vom 22. April 1960 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. 29. Juni 1960.

Milch-Genossenschaft Agasul, Horben, Mesikon, in Illnau (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1951, Seite 1533). Die Unterschrift von Alfred Winkler ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung als Kassier gewählt worden: Adolf Steiner, von Frutigen, in Illnau. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar. 29. Juni 1960.

Treuhandbüro Orga, Schneider & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1955, Seite 265). Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 73, in Zürich 6. 29. Juni 1960. Nahrungsmittel.

E. Weilenmann's Erben, bisher in Fla wil (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1953, Seite 2082), Nahrungsmittelfabrikation. Diese Kollektivgesellschaft, die am 1. Januar 1953 ihren Anfang genommen hat, hat ihren Sitz nach Winterthur 1 verlegt. Gesellschafter sind Anna Furrer-Weilenmann, von Turbenthal, nun in Crans-près-Céligny (Waadt), diese vertreten durch ihren Beirat Dr. Peter Alther, von Zürich und St. Gallen, in Meilen, sowie Hedwig Luciak-Weilenmann und Dr. Zygmunt Luciak-Weilenmann, beide nun Bürger von Winterthur, in Winterthur 1. Die Gesellschafter Hedwig Luciak-Weilenmann und Dr. Zygmunt Luciak-Weilenmann leben als Ehegatten in allgemeiner Gütergemeinschaft. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig der Gesellschafter Dr. Zygmunt Luciak-Weilenmann befugt. Geschäftsdomizil: Feldstrasse 26. 29. Juni 1960.

Gummiwalzen für Schreibmaschinen usw. A. & E. Schibli, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1955, Seite 722), Fabrikation und Verkauf von Gummiwalzen für Schreib- und Rechenmaschinen; Walzenschleiferei. Die Gesellschafterin Wwe. Elisabeth Schibli geb. Willmann hat infolge Wiederverheiratung den Familiennamen Züst und das Bürgerrecht von Wolfhalden (Appenzel A.-Rh.) erhalten; sie wohnt weiterhin in Zürich 4. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt. Die Firma wird abgeändert auf Schibli & Co.

29. Juni 1960. Matratzen usw.  
L. Meiser & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1959, Seite 1499), Fabrikation von und Handel mit Couch-Patentmatratzen, Schonerdecken und Möbelfedern. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich am 3. Juni 1960 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. Juni 1960. Waren aller Art usw.  
Diacorp G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1959, Seite 150), Handel mit Waren aller Art usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 13. Juni 1960 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

29. Juni 1960.  
Baugenossenschaft Torolit, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1959, Seite 3142). Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 16. Juni 1960 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

29. Juni 1960. Möbel, Sportartikel.  
Josef Ferrarini, in Zürich (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1960, Seite 1003), Handel mit Möbeln und Sportartikeln. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Juni 1960.  
Sardasca Immobilien A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Juni 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Finanzierung von Bauvorhaben aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und ferner alle kommerziellen und finanziellen Geschäfte tätigen, die mit ihrem Hauptzweck in Verbindung stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Emil Frick, von Hausen am Albis, in Zürich. Geschäftsdomizil: Talacker 35, in Zürich 1 (Büro Dr. Emil Frick).

29. Juni 1960.  
Milchgenossenschaft Watt, in Regensdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Mai 1960 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch, Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen, rationelle Versorgung von Watt mit Milch und Milchprodukten sowie andern Lebensmitteln, Errichtung einer Mehrzweckliegenschaft mit Ladenlokalitäten, Wohnungen und diversen Einstellräumen, Ankauf von landwirtschaftlichen Geräten und Maschinen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Verwaltung besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Es sind dies: Emil Mathis, Präsident, Walter Frei, Kassier, und Jakob Frei, Aktuar, alle von und in Regensdorf. Geschäftsdomizil: In Watt (bei Emil Mathis).

29. Juni 1960.  
Verwaltungsgesellschaft der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon (Société de Gestion de la Fabrique de Machines-Outils Oerlikon) (Società della Fabbrica di Macchine Utensili Oerlikon) (Machine-Tool Works Oerlikon Administration Company), in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1960, Seite 1825). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Werner Roesch, von Baden (Aargau), in Zürich.

29. Juni 1960. Elektronische Steuerungen usw.  
Aktiengesellschaft Gebrüder Loepfe (Société Anonyme Loepfe frères) (Loepfe Brothers Limited), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1960, Seite 1014), Entwicklung elektronischer Steuerungen usw. Die Generalversammlung vom 20. Juni 1960 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist voll liberiert.

29. Juni 1960. Waren aller Art.  
Diethelm & Co. A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1959, Seite 3634), Handel in allen Formen in Uebersee und Europa usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Ernst Dickenmann, von Toos (Thurgau), in Zürich.

29. Juni 1960.  
Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1959, Seite 1590), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt worden an Ernst Heimgartner, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft).

29. Juni 1960.  
Mietergenossenschaft für Alleinstehende (MIGA), in Zürich 11 (SHAB. Nr. 174 vom 27. Juli 1956, Seite 1961). Die Unterschrift von Albin Andolfatto ist erloschen. Margrit Kull, bisher Kassierin des Vorstandes, ist jetzt Präsidentin; sie führt nun Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Funkwiesenstrasse 95 in Zürich 11 (bei Margrit Kull).

29. Juni 1960.  
Käserei-Genossenschaft Unt. Ottikon, in Gossau (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1949, Seite 114). Die Unterschriften von Robert Hürlimann, Hans Lavater und Karl Wüthrich sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Walter Hirschi, von Schangnau (Bern), in Gossau (Zürich), als Präsident; Hans Bryner, von und in Gossau (Zürich), als Kassier, und Karl Klöti, von Lufingen (Zürich), in Grüningen (Zürich), als Aktuar. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

29. Juni 1960. Sägerei usw.  
Konrad Keller & Sohn, in Unterstammheim, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1954, Seite 486), Sägerei, Hobelwerk und Holzhandlung. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Konrad Keller-Fröhlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Konrad Keller», in Unterstammheim, übergegangen.

29. Juni 1960. Sägerei usw.  
Konrad Keller, in Unterstammheim. Inhaber dieser Firma ist Konrad Keller-Brütsch, von und in Unterstammheim. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der gelöschten Kollektivgesellschaft «Konrad Keller & Sohn», in Unterstammheim, übernommen. Sägerei, Hobelwerk und Holzhandlung. Beim Bahnhof.

29. Juni 1960.  
Eduard Benz, Autohandel, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eduard Benz, von und in Oberrieden. Handel mit Automobilen. Winterthurerstrasse 710.

29. Juni 1960.  
Drogerie Lindenmaier, in Zürich (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1949, Seite 2667). Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 25.

#### Bern - Berne - Berna Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

29. Juni 1960.  
Käsergenossenschaft Kirehenthurnen-Rümligen, in Kirehenthurnen (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1957, Seite 2149). Der Vizepräsident-Kassier Walter Messerli und der Sekretär Johann Wenger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Vizepräsident-Kassier wurde gewählt Paul Messerli, von Rümligen, in Rümligen. Als neuer Sekretär wurde gewählt Adolf Wenger, von und in Kirehenthurnen. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

29. Juni 1960. Milch, Milchprodukte, Käserei.  
G. Oeseli-Oswald, in Oberbütschel, Gemeinde Rüeggisberg, Handel mit Milch und Milchprodukten, Fabrikation von Milchprodukten, Käserei Oberbütschel (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1939, Seite 1617). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

29. Juni 1960. Schneiderei, Konfektion.  
P. Baumgartner, in Kirchdorf, Herren- und Damenschneiderei, Konfektion (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1952, Seite 894). Die Firma hat den Sitz nach Uetendorf verlegt (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1960, Seite 1914). Sie wird daher im Handelsregister von Belp von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Bern

29. Juni 1960. Metzgerei.  
Rudolf Schürli, in Bern, Gross- und Kleinmetzgerei (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1944, Seite 1381). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. Juni 1960. Bauunternehmung.  
Georges Hartmann, vorm. Ferd. Ess, in Bern, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1949, Seite 3306). Die Firma wurde geändert in Georges Hartmann. Neues Geschäftsdomizil: Laubeggstrasse 206.

29. Juni 1960. Lebensmittel.  
Martha Salehli, in Bern. Inhaberin der Firma ist Martha Salehli, von Brügg, in Bern. Handel mit Lebensmitteln. Schönburgstrasse 16.

29. Juni 1960. Lebensmittel.  
Frau M.A. Puigventos, in Bern. Inhaberin der Firma ist Marie Antoinette Puigventos geb. Godio, von und in Bern. Handel mit Lebensmitteln. Monbijoustrasse 20.

29. Juni 1960. Graphik.  
Carl Reymond, in Bern, graphisches Fachgeschäft, Vertretungen (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1932, Seite 2348). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

29. Juni 1960. Lebensmittel.  
Edith Cappelletti-Lehman, in Bern. Inhaberin der Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes Luigi, italienischer Staatsangehöriger, ist Edith Cappelletti-Lehman, von Vechigen, beide in Bern. Handel mit Lebensmitteln. Gerechtigkeitsgasse 37.

29. Juni 1960. Lebensmittel, Mercerie.  
Olga Krumm, in Bern. Inhaberin der Firma ist Olga Martha Krumm, von Linden, in Bern. Handel mit Lebensmitteln und Mercerie. Buchenweg 8/Fabrikstrasse.

29. Juni 1960. Photographie usw.  
W. Studer & Co, in Bern, Pressephotographie und Werbeaufnahmen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1952, Seite 2405). Neue Geschäftsadresse: Winkelriedstrasse 22.

29. Juni 1960. Kolonialwaren.  
Marta Lanz, in Bern. Inhaberin der Firma ist Marta Lanz, von Rohrbach (Bern), in Bern. Handel mit Kolonialwaren. Schiffhaube 48.

29. Juni 1960. Kolonialwaren, Mercerie.  
Marta Schäfer, in Bern. Inhaberin der Firma ist Marta Schäfer, von und in Bern. Handel mit Kolonialwaren und Mercerie. Muristrasse 91.

29. Juni 1960. Lebensmittel.  
Frau Martha Schneberger, in Bern. Inhaberin der Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes Otto, ist Martha Schneberger-Isch, von Seeberg (Bern), in Bern. Handel mit Lebensmitteln. Schwarztorstrasse 3.

#### Bureau de Courtelary

29. Juni 1960. Imprimerie.  
Georges Favre, à St-Imier, imprimerie (FOSC. du 21 août 1950, N° 194, page 2166). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau Interlaken

27. Juni 1960.  
Darlehenskasse Iseltwald, in Iseltwald, Genossenschaft (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1948, Seite 1246). Die Unterschriften von Christian Abegglen und Christian Brunner sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Vizepräsident: Christian Zurbuchen, von Habkern, und als Aktuar: Ernst von Bergen, von Oberried am Brienzensee, in Iseltwald, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

28. Juni 1960.  
Kantonalkasse von Bern, Agentur Meiringen, in Meiringen, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1960, Seite 414), mit Hauptsitz in Bern. Frédéric Terrier, Subdirektor der Zentralleitung, wohnt nun in Bern.

28. Juni 1960.  
Hans Brügger, Filmproduktion, in Meiringen (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1959, Seite 1278). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau de Moutier

29. Juni 1960.  
Banque cantonale de Berne, Succursale de Moutier, à Moutier (FOSC. du 15 juin 1960, N° 137, page 1784), avec siège principal à Berne. La signature de René Girod est radiée. Le conseil de banque a nommé directeur de la succursale de Moutier Marcel Burri, de Niederried (Berne), à Moutier, en lui conférant la signature collective pour ladite succursale et l'agence de Malleray.

29. Juni 1960.  
Banque cantonale de Berne, Agence de Malleray, à Malleray (FOSC. du 13 juin 1960, N° 135, page 1751), avec siège principal à Berne. La signature de

René Girod est radiée. Le conseil de banque a nommé directeur de la succursale de Moutier Marcel Burri, de Niederried, à Moutier, en lui conférant la signature collective pour ladite succursale et l'agence de Malleray.

*Bureau de Porrentruy*

29 juin 1960.

**Banque cantonale de Berne**, succursale de Porrentruy (FOSC. du 9 février 1960, N° 32, page 462), avec siège principal à Berne. Frédéric Terrier, sous-directeur de la direction centrale, habite maintenant à Berne.

29 juin 1960.

**Fabrique de bonneterie Aspor S.A.**, à Porrentruy (FOSC. du 23 juillet 1959, N° 168, page 2086). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 juin 1960, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

*Bureau Thun*

30. Juni 1960. Elektrische Fahrzeugausrüstungen usw.

**L. Hafen & Co.**, Zweigniederlassung in Thun. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «L. Hafen & Co.», in Bern, eingetragen im Handelsregister von Bern (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1952, Seite 1782), in Thun eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Louis W. Hafen, von Scherzingen (Thurgau), in Bern, der Einzelunterschrift führt. Einzelprokura für die Zweigniederlassung Thun ist erteilt an den Geschäftsführer Manfred Rieben, von Niederwichterach, in Thun. Verkauf der Bosch-Erzeugnisse (elektrische Fahrzeugausrüstungen), Handel mit Haushaltsapparaten, insbesondere Kühlschränken, Dieseleinspritzanlagen, Reparaturwerkstätte für diese Artikel. Länggasse 4.

*Bureau Trachselwald*

30. Juni 1960.

**Kantonalbank von Bern**, Filiale Huttwil, in Huttwil (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1959, Seite 235), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Franz Renfer ist erloschen.

**Glarus - Glaris - Glarona**

28. Juni 1960. Beteiligungen.

«**Tegula**» Aktiengesellschaft, in Niederurnen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1950, Seite 3308). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Juni 1960 ist das Grundkapital von Fr. 4 300 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von 7000 bar einbezahlten Namenaktien zu Fr. 100. Gleichzeitig wurden 300 bisherige Namenaktien zu Fr. 1000 in 3000 Namenaktien Serie B zu Fr. 100 umgewandelt. Die verbleibenden 4000 Namenaktien zu Fr. 1000 werden als Aktien Serie A bezeichnet. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 5 000 000 und ist eingeteilt in 4000 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und in 10 000 Namenaktien Serie B zu Fr. 100. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

**Zug - Zoug - Zugo**

29. Juni 1960. Metalle, Erze usw.

**Rawmat A.G.**, in Zug, Handel mit Rohmaterialien, wie Metallen, Erzen und Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1959, Seite 567). Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Sigrist, von Rafz (Zürich), in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit Benno Silber oder Manfred Silber.

29. Juni 1960.

**Metall- und Eisenhandels A.G.**, in Zug, Handel mit Eisen, Stahl und Metallen sowie Erzen usw. (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1958, Seite 3067). Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Sigrist, von Rafz (Zürich), in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit Benno Silber oder Manfred Silber.

29. Juni 1960. Chemikalien, Eisen usw.

**Chemiferro A.G.**, in Zug, Handel mit Chemikalien und Eisen sowie Erzen usw. (SHAB. Nr. 247 vom 23. Oktober 1959, Seite 2910). Kollektivprokura wurde erteilt an Walter Sigrist, von Rafz (Zürich), in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit Benno Silber oder Manfred Silber.

29. Juni 1960. Beteiligungen.

**Consolidation A.G.**, in Baar, Beteiligung an andern Unternehmungen in irgendwelcher Form usw. (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1956, Seite 3309). Kollektivprokura wurde erteilt an Max Elsohn, von und in Zürich.

29. Juni 1960. Beteiligungen.

**Harley-Davidson S.A.**, in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 83 vom 8. April 1960, Seite 1114). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift wurde ernannt: Wilbur J. Petri, amerikanischer Staatsangehöriger, in Varese (Italien). Er zeichnet zu zweien.

**Freiburg - Fribourg - Friborgo**

*Bureau de Fribourg*

24 juin 1960. Vins, liqueurs, etc.

**L. Esseiva, Obrist & Cie, S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 18 mars et 13 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de vins, liqueurs et spiritueux, ainsi que toutes opérations de nature à développer le but de la société. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libéré. Léon Esseiva, à Fribourg, fait apport à la société de machines d'exploitation, matériel de cave, mobilier, verrerie, emballages et matériel divers, d'une valeur de 33 000 fr., selon rapport de la fiduciaire Safidux, du 18 mars 1960 et inventaire du 13 juin 1960, chiffre correspondant à la valeur nominale de 33 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: David Dénéraz, de Chardonne, Chexbres et Vevey, à Vevey, président; Pierre Beausire, de Grandson, à Vevey, secrétaire; Jules Säuberlin, de Bâle, à La Tour de Peilz. Ils engageront la société par leur signature collective à deux. A été nommé directeur: Edouard Herren, de Mühleberg (Berne), à Vevey. Ont été nommés fondateurs de pouvoir: Ernst Koenig, de Vevey et Rüeggisberg (Berne), à Vevey; Léon Esseiva, de Fiaugères et Fribourg, à Fribourg. La société est engagée à la signature collective à deux des administrateurs, du directeur et des fondateurs de pouvoir. Locaux: Grand'Rue 9, Fribourg.

30 juin 1960. Participations.

**Cooper Alloy International S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1960, N° 126, page 1631). Hans H. Raymond, de nationalité américaine (USA), à Fribourg, a été nommé directeur avec signature individuelle.

30 juin 1960.

**Bâtiment Lux S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 3 mai 1957, N° 102, page 1191). Robert Berberat, démissionnaire, n'est plus secrétaire et membre du conseil; sa signature est radiée. A été élu à sa place membre et secrétaire: Fredy Feurer, de Wildhaus (St. Gall), à Neuchâtel, avec signature individuelle.

30 juin 1960.

**Fédération des sociétés fribourgeoises de laiterie «Zone de la Montagne»**, à Epagny, commune de Gruyères, société coopérative (FOSC. du 16 février 1959, N° 37, page 503). La société a transféré son siège à Villarsel s. Marly. Elle a pour but la vente du lait et de ses produits fournis par toutes les sociétés qui en font partie à un prix rémunérateur. Les statuts portent la date du 13 juin 1915 et ont été modifiés les 6 juillet 1918, 28 février 1929, 19 janvier 1932 et 8 mai 1943. La fortune sociale répond seule des engagements de la société. En tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, les publications de la société ont lieu dans «l'Industrie laitière suisse». La société est administrée par un comité de 7 membres. Elle est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire. Henri de Gendre, de Fribourg, Belfaux et Villarsel s. Marly, à Villarsel s. Marly, est président; Auguste Glasson, de et à Bulle, vice-président; Louis Moret, de Vuadens, à Broc, est secrétaire.

**Solothurn - Soleure - Soletta**

*Bureau Dorneck*

28. Juni 1960.

**Immobilien-gesellschaft Medo A.G.**, in Dornach (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1568). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Fritz Halm, von Stallikon, in Basel. Josef Camenisch ist infolge Demission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich somit wie folgt zusammen: Fritz Halm, Präsident, Jean Louis de Coulon und Dr. Paul Chrétien. Die Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

28. Juni 1960. Stahlspäne usw.

**Stöcklin & Cie.**, in Seewen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1952, Seite 124). Die Kommanditäre Theodor Wyss, Olga Wyss-Christen und Max Stöcklin-Biedermann sind ausgeschieden; ihre Kommanditen von Fr. 10 000, 10 000 und 2000 sind erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Denise Stöcklin-Mettler, Ehefrau des Camille Stöcklin, von Aesch (Basel-Landschaft), in Seewen.

29. Juni 1960. Postautobetrieb.

**Emil Vöggtli-Huber**, in Hochwald, Postautohalter für die Strecke Dornach-Hochwald (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1941, Seite 557). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

*Bureau Grenchen-Bettlach*

27. Juni 1960. Kaufhaus.

**Grands Magasins Innovation**, vormals Meyer Söhne A.G. Grenchen, in Grenchen, Betrieb eines Kaufhauses (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1959, Seite 3604). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Mai 1960 wurden die Statuten geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden davon nicht betroffen. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Hermann Flückiger infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist nun Jules Müggler. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Auch das Verwaltungsratsmitglied Eugène Bacharach, von Bremgarten (Bern), in Bern, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Edouard Spring ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Philippe de Loës, von Aigle, Villeneuve und Vevey, in Epalinges.

28. Juni 1960. Trauerartikel, chemisch-technische Produkte.

**G. Conrad**, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Trauerartikeln, Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1957, Seite 2258). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Conrad & Co.», in Grenchen, übernommen.

28. Juni 1960. Trauerartikel, chemisch-technische Produkte.

**Conrad & Co.**, in Grenchen. Witwe Anna Conrad-Wullmann und Willy Conrad, beide von Bolken, in Grenchen; Bruno Conrad, von Bolken, in Mailand, und René Studer-Conrad, von Bettlach, in Grenchen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1960 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «G. Conrad», in Grenchen. Sie wird mit Einzelunterschrift durch die Gesellschafter Anna Conrad-Wullmann und Bruno Conrad vertreten. Fabrikation von und Handel mit Trauerartikeln; Handel mit chemisch-technischen Produkten. Niklaus Wengi-Strasse 35.

29. Juni 1960. Uhren.

**Restawa Watch H. Stämpfli**, in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Roskopf- und genre Roskopfhren (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1960, Seite 163). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Restawa Watch Stämpfli & Co.», in Grenchen.

29. Juni 1960. Uhren.

**Restawa Watch Stämpfli & Co.**, in Grenchen. Hans Stämpfli, von Wohlen (Bern), in Grenchen, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Anna geb. Zwahlen, und Hansruedi Renfer, von und in Lengnau (Bern), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1960 beginnt. Fabrikation und Vertrieb von Roskopf- und genre Roskopfhren. Bettlachstrasse 29.

29. Juni 1960. Werkzeuge, Maschinen usw.

**Elisabeth Walther**, in Bettlach. Inhaberin der Firma ist Elisabeth Walther, deutsche Staatsangehörige, in Bettlach. Handel mit Werkzeugen, Maschinen, Schleifmitteln, technischen Hilfsstoffen und Stahlwaren. Bahnhofstrasse 394.

*Bureau Kriegstetten*

28. Juni 1960.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Deitingen**, in Deitingen (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1957, Seite 1979). Die Unterschrift von Alois Galli ist erloschen. Otto Flury, bisher Vizepräsident und Kassier-Geschäftsführer, ist nicht mehr Vizepräsident. Arnold Kofmel-Galli, von und in Deitingen, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Neu in die Verwaltung wurden als Aktuar gewählt: Ernst Felber, von und in Deitingen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.



## Bureau Stadt Solothurn

28. Juni 1960. Restaurant, Tea-Room.  
Margrit Lanz-Romann, in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Margrit Lanz-Romann geb. Küng, Ehefrau des Hans, von Auswil (Bern), in Solothurn. Der Ehemann hat die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB erteilt. Tea-Room und Restaurationsbetrieb, Hauptgasse 27.

29. Juni 1960. Tabakwaren.  
Fritz Spahr-Steiner, in Solothurn, Cigarren, Cigaretten und Tabake en gros (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1950, Seite 2793). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

1. Juli 1960. Apparate.  
Seintilla A.G., in Solothurn, Entwicklung, Fabrikation, Ankauf und Verkauf von Apparaten aller Art (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1960, Seite 163). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 30. Juni 1960, wurde das Aktienkapital von Fr. 7 000 000 um Franken 3 500 000 auf Fr. 10 500 000 erhöht durch Ausgabe von 17 500 Inhaberaktien zu Fr. 200. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 10 500 000, eingeteilt in 52 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 200. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

28. Juni 1960. Obst- und Gemüse.  
Paula Sologni, in Basel, Obst- und Gemüsehandel (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1216). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Juni 1960. Versicherungen.  
Dr. Friedrich Vöehring, in Basel, Versicherungsvertretungen (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1934, Seite 1753). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

28. Juni 1960. Wand- und Bodenplatten.  
Th. Gamberini, in Riehen, Verlegen von Wand- und Bodenplatten (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1959, Seite 1057). Ueber den Inhaber der Einzelfirma, Theo Gamberini-Gobeli, wurde am 2. Juni 1960 der Konkurs erkannt.

28. Juni 1960. Seidenbänder usw.  
De Bary & Co. A.G., in Basel, Fabrikation von Seidenbändern usw. (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1957, Seite 3395). Die Prokuren von Jean Hoffmann, Josef Kemter und Carl Speiser sind erloschen.

28. Juni 1960.  
Wohnungsbau-Genossenschaft Flügler Basel, in Basel (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1957, Seite 1472). Die Unterschriften von Konrad Alder und Walter Richner sind erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Aktuar Hans Büchli und zum Vizepräsidenten Ernst Vaterlaus, von Hüntwangen, in Basel. Das bisherige Mitglied Eduard Knecht, von und in Basel, wurde zum Kassier gewählt. Alle zeichnen zu zweien.

28. Juni 1960. Textilien.  
Rosa Wellinger-Stutz, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Rosa Wellinger-Stutz, von Unterlunkhofen, in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Handel mit Textilien aller Art. Liestalerstrasse 30.

28. Juni 1960.  
Photo Kino Hoffmann, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Felix Hoffmann-Kloetzer, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäftes Carl Hoffmann, in Basel, übernommen. Handel mit Photo- und Kino-Artikeln. Photographisches Atelier. Clarastrasse 36.

28. Juni 1960. Maschinen usw.  
Pawert A.G., in Basel, Herstellung und Vertrieb von Maschinen verschiedener Art usw. (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1959, Seite 711). Zum Vizepräsidenten wurde ernannt der Prokurist Fred Hausmann, nun auch Bürger von Basel. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an: Paul Bez, von Seon, in Muttenz, und Irma Rüegg-Elmer, von Hinwil, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Der bisherige Prokurist Ulrich Ballmer, nun in Reinach (Basel-Landschaft) und der Prokurist Paul Bez zeichnen je mit der Prokuristin Irma Rüegg-Elmer.

28. Juni 1960.  
Schweizerische Metallurgische Gesellschaft (Société Suisse de Métallurgie) (Società Svizzera di Metallurgia), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1959, Seite 711). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Fred Hausmann, nun auch Bürger von Basel. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an: Ulrich Ballmer, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft); Paul Bez, von Seon, in Muttenz, und Irma Rüegg-Elmer, von Hinwil, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Sie zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Vizedirektor.

28. Juni 1960.  
MAN-Reklame A.G., in Basel (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1960, Seite 1632). Neues Domizil: Malzgasse 18.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

30. Juni 1960. Garage usw.  
Alex Nobs-Truch, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alex Nobs-Truch, von Seedorf (Bern), in Aesch (Basel-Landschaft). Garage und Konstruktionswerkstätte. Bahnhofstrasse 2 und 3.

30. Juni 1960. Bäckerei, Kolonialwaren.  
Adolf Gysin-Berehtold, in Reigoldswil, Bäckerei, Konditorei und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1943, Seite 2299). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Juni 1960. Bäckerei, Lebensmittel, Café.  
Fred Gysin, in Reigoldswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fred Gysin-Siegmann, von Arisdorf, in Reigoldswil. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittelhandlung und Café «im süesse Egge». Hauptstrasse 152.

30. Juni 1960. Möbel, Polstermöbel, Bettwaren  
Leimgruber & Co., Bettwaren & Polstermöbel, bisher in Galgenen (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1958, Seite 2248). Diese Kommanditgesellschaft hat ihren Sitz nach Reinach verlegt. Aus der Gesellschaft sind Beat Diethelm-Stähli und Hermann Diethelm-Kistler ausgeschieden; ihre Kommanditen und ihre Unterschriften sind erloschen. Nach der Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft gehören der Gesellschaft an: Robert Leimgruber-Brodbeck, von Herznach (Aargau), in Reinach (Basel-Landschaft), bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Margrith Leimgruber-Brodbeck, von Herznach (Aargau), in Reinach (Basel-Landschaft), neu. Einzig der Gesellschafter Robert Leimgruber-Brodbeck ist zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Neue Firma: Leim-

gruber & Co. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Möbeln, Polstermöbeln und Bettwaren. Schulgasse 1.

30. Juni 1960. Wärmeapparate usw.  
Gustav F. Gerds K.G. Bremen, Zweigniederlassung Reinach, in Reinach, Fabrikation und Vertrieb von Spezialapparaten für die Wärmewirtschaft usw. (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1960, Seite 553), mit Hauptsitz in Bremen. Die Kommanditen der einzelnen Kommanditäre wurden wie folgt erhöht: Maria Gerds-Claus von DM 60 000 auf DM 300 000; Claus Jürgen Gerds von DM 30 000 auf DM 200 000; Godelind Bohne-Gerds von DM 30 000 auf DM 200 000.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

29. Juni 1960. Milch, Milchprodukte usw.  
E. Bandi-Schori, in Neuhausen am Rheinfall, Molkerei und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1951, Seite 392). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Milch und Milchprodukten sowie anderen Lebensmitteln.

29. Juni 1960. Milch, Lebensmittel.  
Jos. Rey, in Schaffhausen, Milch- und Lebensmittelhandlung (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1954, Seite 1747). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

27. Juni 1960. Strassenbau, Tiefbau.  
Palatini & Co., in St. Gallen, Strassenbau und Tiefbau (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1960, Seite 924). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Palatini A.G.», in St. Gallen.

27. Juni 1960. Bauten.  
Palatini A.G., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juni 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Bauten aller Art. Die Gesellschaft ist berechtigt, alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte zu tätigen und sich an andern Unternehmungen ähnlicher Art zu beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebnahmevertrag vom 24. Juni 1960 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Palatini & Co.», in St. Gallen, Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 15. März 1960, wonach die Aktiven Fr. 1 597 351.90 und die Passiven Fr. 1 505 745.40 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 91 606.50 ergibt. Hiefür erhalten die Sacheinleger 130 Namenaktien zu Fr. 500 und Gutschrift von Fr. 26 606.50 auf Kontokorrent. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Rudolf Mäder, von Sirmach, in St. Gallen, Präsident; Dr. Theodor Eisenring, von Jonschwil, in Rorschach, Vizepräsident, und Otto Pierz, von Männedorf, in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Heiligkreuzstrasse 17.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

28. Juni 1960.  
Skiffli Feldis A.G., in Feldis/Veulden (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1959, Seite 788). Blasius Barandun ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Alois Caliezi, von und in Rhäzüns, Präsident; Margrit R. Tscharner, von und in Feldis/Veulden, und Walter Städeli, von und in Oetwil am See (Zürich). Otto Anton Vieli ist nicht mehr Präsident; er gehört jedoch weiterhin dem Verwaltungsrat an. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

28. Juni 1960. Bäckerei, Konditorei.  
Georg Gasser, in Igis. Inhaber dieser Firma ist Georg Gasser-Arlt, von Haldenstein, in Igis. Bäckerei und Konditorei.

28. Juni 1960. Früchte, Gemüse.  
C. Polinelli, in Chur, Früchte- und Gemüsehandel (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1105). Der Inhaber Camillo Polinelli ist jetzt Bürger von Chur.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Lugano

28 giugno 1960.  
Exposition Swissminiatur S.A., à Melide, esposizione al pubblico di cose mobili e immobili, ecc. (FUSC. del 14 marzo 1960, N° 61, pagina 847). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 1° maggio 1960, la società ha deciso di modificare lo scopo sociale come segue: l'esposizione al pubblico a titolo di propaganda turistica e commerciale di cose mobili ed immobili realizzati in scala ridotta, esercite su territorio svizzero o facenti parte del patrimonio nazionale, come pure tutte le operazioni finanziarie, commerciali e industriali che hanno un rapporto con lo scopo sociale, in particolare la gestione di un esercizio pubblico sul luogo dell'esposizione. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Pierre Vuigner di Giuseppe, da Grismisuat (Vallese), in Melide, è stato nominato procuratore con firma individuale.

28 giugno 1960. Immobili, ecc.  
La Montanara S.A. a Viganello, immobili, ecc. (FUSC. del 12 giugno 1956, N° 135, pagina 1512). Gino Fasoletti, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Ernst Hasler di Andrea, da Leimiswil (Berna), in Strengelbach (Argovia), è stato nominato amministratore unico con firma individuale.

28 giugno 1960.  
Corner Banca S.A., a Lugano (FUSC. del 28 marzo 1960, N° 73, pagina 981). Mario Rolli fu Antonio, di nazionalità italiana, in Milano, è stato nominato membro del consiglio di amministrazione. Firmerà collettivamente a due con un avente diritto.

## Distretto di Mendrisio

22 giugno 1960. Camiceria, ecc.  
Carristar S.A., in Arzo. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la fabbricazione ed il commercio di articoli di camiceria ed affini. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 14 giugno 1960. Il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberato in ragione del 20% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni vengono indirizzate agli azionisti, in quanto noti, per raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione com-

posto da 1 a 5 membri, attualmente da due membri nelle persone di: Lino Carri di Domenico, da ed in Arzo, presidente; Silvio Carri di Domenico, da ed in Arzo, membro. La società è vincolata dalla firma individuale dei due amministratori. Recapito: Via Bonaga.

25 giugno 1960.

**Immobiliare Tereon S.A.**, in Chiasso, la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, ecc. (FUSC. del 22 maggio 1958, N° 117, pagina 1413). Con decisione assembleare del 21 giugno 1960, la società ha deciso di trasferire la sede sociale da Chiasso a Mendrisio. Gli statuti sono stati modificati in conformità. Claudio Laffranchi non è più amministratore unico; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato, quale nuovo amministratore unico, Bruno Baumgartner, fu Edoardo, da Oensingen, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: Mendrisio, Palazzo della Banca Svizzera Italiana, Corso Bello (Uffici propri).

25 giugno 1960.

**Banca Weiss S.A. (Bank Weiss A.G.) (Weiss Banking Co. Inc.)**, in Chiasso (FUSC. del 2 giugno 1960, N° 127, pagina 1644). Orlando Polli, da Brusino Arsizio, in Chiasso, è stato nominato procuratore con firma collettiva con un altro avente diritto.

25 giugno 1960. Macelleria, salumeria.

**Piccoli e Giacomini**, in Chiasso, macelleria e salumeria, società in nome collettivo (FUSC. del 20 gennaio 1953, N° 14, pagina 144). La società è sciolta in seguito a fallimento decretato dalla Pretura di Mendrisio il 23 giugno 1960.

27 giugno 1960. Immobili.

**Dacr S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 25 giugno 1960. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Dr. Armando Pedrazzini fu Tommaso, da Campo Vallemaggia, in Vacallo. Egli impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo 35, c/o Studio Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, amministrazioni.

27 giugno 1960. Saponificio.

**Caimi Aurora & Co.**, in Ligornetto, saponificio Biancastella (FUSC. del 5 marzo 1953, N° 52, pagina 520), società in nome collettivo. La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla ditta individuale «Caimi Aurora n. Branca», in Ligornetto.

27 giugno 1960. Saponificio, ristorante, negozio sigari, ecc.

**Caimi Aurora n. Branca**, in Ligornetto. Titolare è Aurora Caimi, moglie di Antonio, nata Branca, da ed in Ligornetto. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Caimi Aurora & Co.», in Ligornetto, ora cancellata. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione e con lo stesso ha adottato, per contratto, il regime della separazione dei beni. Saponificio Biancastella, ristorante e negozio sigari, sigarette e affini.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

29 juin 1960. Immeubles.

**Emilienne S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 6 juillet 1956, page 1761). L'administrateur Louis Pache est démissionnaire; sa signature est radiée. André Weber reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

29 juin 1960.

**Société de laiterie de Romanel**, à Romanel s. Lausanne, société coopérative (FOSC. du 20 octobre 1955, page 2655). Pierre Regamey, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé membre du conseil: Raymond Pache, d'Epalinges, à Lausanne, président. La société est engagée par le président Raymond Pache ou le vice-président Edouard Clerc (inscrit), signant collectivement avec le secrétaire Emile Bovey (inscrit).

29 juin 1960.

**Société Immobilière de l'Avenue de Rumine N° 7**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 12 mars 1959, page 745). L'administrateur Pierre de Rham est décédé; sa signature est radiée. Conseil: William de Rham (inscrit), président; Hervé de Rham, de Giez, à St-Sulpice (Vaud), secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

29 juin 1960. Immeubles.

**Canardière S.A.**, à Pully, société immobilière (FOSC. du 20 février 1950, page 473). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juin 1960, la société a transféré son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur Pierre de Rham est décédé; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle William de Rham, de Giez, à St-Sulpice (Vaud). Bureau: Galeries du Commerce 84 (chez gérance de Rham).

30 juin 1960.

**Société anonyme de la Tribune de Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 9 février 1960, page 465). Conseil: Jean-Pierre Payot (inscrit), président; Henri Gonthier (inscrit), vice-président; Marc Lamunière (inscrit), administrateur-délégué et secrétaire; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

30 juin 1960. Boulangerie, etc.

**Frédry Baumann**, à Lausanne, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 11 mars 1929). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

30 juin 1960. Appareils sanitaires.

**Sanigros S.A.**, à Lausanne, appareils sanitaires (FOSC. du 17 août 1959, page 2308). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 juin 1960, la société a porté son capital de 75 000 fr. à 125 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de 125 000 fr., divisé en 125 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées.

30 juin 1960. Boissons, etc.

**Liardet et Genton**, à Lausanne. Maurice Liardet, de Belmont s. Lausanne, à Lausanne, et Nelly Genton, de Donneloye (Vaud), à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 30 juin 1960. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Im-

portation, commerce en gros de boissons alcooliques ou non alcooliques, spiritueux, produits entrant dans la fabrication des boissons, spécialités alimentaires. Rue de Genève 18.

30 juin 1960. Produits de beauté, etc.

**Emilie Girard**, à Lausanne, salon de beauté, produits de beauté (FOSC. du 23 août 1957, page 2259). La titulaire est maintenant épouse autorisée de Jean-François Golay; elle est originaire du Chenit (Vaud) et Genève. La raison est modifiée en Mme Emilie Golay. Adresse actuelle: Rue de Bourg 17.

##### Bureau de Rolle

29 juin 1960. Immeubles.

**S. I. Le Follieraie**, à Rolle. Sous cette raison sociale, il a été constitué, par acte authentique et statuts du 27 juin 1960, une société anonyme ayant pour but l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle pourra s'intéresser à toutes opérations commerciales, financières, industrielles, immobilières ou mobilières s'y rapportant en Suisse et à l'étranger. Son premier objet est d'acquérir, pour le prix de 180 000 fr., la propriété que Angel Rossi possède sur le territoire de la commune de Perroy, lieu dit «Au Follieraie», d'une superficie totale de 1843 m<sup>2</sup>. Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, sous réserve des publications à intervenir dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres. A été nommé seul administrateur Georges Beck, de et à Rolle. Il signe individuellement. Bureaux: à l'étude du notaire G. Chuard, Grand'rue 11.

##### Bureau du Sentier

29 juin 1960. Mécanismes pour chronographes, etc.

**Vve James Aubert et Cie**, au Brassus, commune du Chenit, société en nom collectif (FOSC. du 16 juin 1955, N° 138, page 1578), fabrication de mécanismes pour chronographes et compteurs de sport. L'associée Yvonne-Bernadette Aubert est maintenant mariée à Roger Favre, d'Evolène (Valais), au Brassus, commune du Chenit, et dûment autorisée.

##### Bureau de Vevey

30 juin 1960. Linoléums, tapis, etc.

**J. P. Légeret**, à Vevey, linoléums, etc. (FOSC. du 6 décembre 1957, page 3192). Le titulaire ajoute à son genre d'affaires le commerce de tapis. Adresse actuelle: rue J. J. Rousseau 4.

30 juin 1960. Garage, etc.

**André Chevalley**, à Saint-Légier-La Chièzaz. Chef de la maison: André Joseph Chevalley allié Passera, d'Attalens (Fribourg), à Saint-Légier, commune de St-Légier-La Chièzaz. Exploitation d'un garage. Commerce de cycles, motos, autos. Atelier de réparations. Fourniture d'accessoires de la branche automobile. La Chièzaz.

30 juin 1960. Restaurant.

**René Moraz**, à Vevey, café-restaurant de la Riviera (FOSC. du 10 mai 1955, page 1241). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

28. Juni 1960.

**S.A. Immobiliare e Finanziaria Patieini**, in Gampel, Aktiengesellschaft, Ankauf, Verkauf, Verwaltung von Grundstücken und Gebäuden, Immobilienhandel. Beteiligung an Finanz- und Industrie-Unternehmungen (SHAB. Nr. 241 vom 16. Oktober 1959). Durch Entscheid des Konkursrichters des Bezirkes Leuk vom 22. März 1960, bestätigt durch Entscheid des Kantonsgerichtes Wallis vom 19. Mai / 1. Juni 1960, ist über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist demzufolge aufgelöst.

28. Juni 1960.

**Darlehenskasse Ernen**, in Ernen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 263 vom 8. November 1956). Die Unterschrift von Alexander Chastonay ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Robert Seiler, von und in Mühlebach, ist zum Aktuar und der bisherige Beisitzer Adolf Briw, von und in Ernen, zum Vizepräsidenten gewählt worden. Die Unterschriften führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

28. Juni 1960. Handwebereien. Keramik usw.

**Heimatkunst Leukerbad, Cécile Bürgin-Wild**, in Leukerbad. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Paul Bürgin, Cécile Bürgin geb. Wild, von Eptingen, in Leukerbad. Heimatkunst, Handel mit Handwebereien, Keramik, Holzartikeln, Schmuck, Masken und Antiquitäten.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

24 juin 1960. Immeubles.

**Marfaux S.A.**, à Boudry. Selon acte authentique et statuts du 21 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la gérance, la vente de bâtiments locatifs et autres. La société peut faire toutes opérations s'y rapportant, notamment acquérir ou aliéner des sols à bâtir. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'immeuble, article 4135 du cadastre de Boudry pour le prix de 15 000 fr., en paiement duquel ont été remises 15 actions entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, ou par lettres recommandées si tous les actionnaires sont connus de l'administration. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Pierre Pizzera, père, de et à Boudry, est seul administrateur avec signature individuelle. Adresse: c/o Entreprise Pizzera.

27 juin 1960. Appareils de précision, etc.

**Maurice Gugger**, à Aubervier, concessionnaire des appareils de précision et de la fonderie des Fabriques des montres Zénith S.A., au Loele (FOSC. du 7 octobre 1957, N° 234, page 2638). Le titulaire est maintenant domicilié à Aubervier.

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

25 juin 1960. Produits chimiques, industriels et agricoles, bains électrolytiques, etc.

**Robert-Tissot Marellin**, précédemment à La Chaux-de-Fonds, importation, exportation et commerce de produits chimiques, industriels et agricoles, ainsi que tout ce qui se rapporte à cette branche, à la marque «Trebora» (FOSC. du

23 novembre 1955, N° 275). La maison a transféré son siège aux Geneveys-sur-Coffrane. Le titulaire est Marcelin Robert-Tissot, de La Chaux-de-Fonds, actuellement aux Geneveys-sur-Coffrane. Le genre de commerce est complété par l'exploitation d'un atelier de bains électrolytiques, traitements de surface et de protection de toutes pièces métalliques.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 juin 1960.

Association Suisse des fabricants de pivotages, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 16 décembre 1957, N° 294). Marius Vauthier, de Le Pâquier (Neuchâtel), à Dombresson, a été nommé président en remplacement d'Alcide Baur, président démissionnaire, qui est nommé vice-président. Constant Sandoz, vice-président démissionnaire, reste membre. La signature de Constant Mojon, membre démissionnaire, est radiée. En remplacement, André Meyrat, de Tramelan, à Villeret, a été nommé membre. L'association est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du comité ou par la signature collective d'un membre du comité et du secrétaire.

27 juin 1960. Nettoyage, etc.

Bernard Dousse, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de nettoyage et ponçage (FOSC. du 11 décembre 1953, N° 289). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

28 juin 1960. Produits horlogers.

Rimexa S.A., à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, commerce, exportation et importation de tous produits horlogers, soit de montres et de parties de montres, fabrication et vente de montres ancre (FOSC. du 9 juin 1953, N° 130). Un acte de défaut de biens a été délivré le 23 février 1960 à l'administration cantonale de l'impôt fédéral pour la défense nationale. De ce fait, la société est dissoute de plein droit. Elle est radiée d'office en vertu de l'art. 66, al. 2, ORC, applicable par analogie.

29 juin 1960. Tissage de toile.

Marceau, Marcel Bloch, à La Chaux-de-Fonds, commerce de blanc et toilerie en gros (FOSC. du 25 janvier 1949, N° 20). Le genre de commerce sera désormais: Tissage de toile. Spécialités: toiles pour hôpitaux, cliniques et hôtels.

29 juin 1960. Produits pharmaceutiques.

Phytolabo Pillonel, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Jean Alphonse Pillonel, de Cheyres (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds. Fabrication et vente de produits pharmaceutiques à la marque «Phytolabo». Rue du Balancier 7.

29 juin 1960. Immeubles.

Tour du Casino S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1958, N° 150). Le secrétaire Marcel Pisoli étant décédé, ses pouvoirs sont éteints.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

28 juin 1960.

Société anonyme de l'immeuble rue des Moulins 20, à Fleurier (FOSC. du 16 avril 1959, N° 86, page 1081). Le conseil d'administration est composé de Sydney de Coulon, de Neuchâtel, à Fontainemelon, président; Philippe Jéquier (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), vice-président; Henri Jeannot (déjà inscrit), devient secrétaire, et Maurice Jéquier, de et à Fleurier, membre. L'administrateur Samuel Jéquier a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est dorénavant engagée par la signature de Sydney de Coulon, apposée collectivement avec celle de Philippe Jéquier ou celle de Henri Jeannot.

28 juin 1960.

Fabrique d'ébauches de Fleurier S.A., à Fleurier, société anonyme (FOSC. du 16 avril 1959, N° 86, page 1081). Samuel Jéquier, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Sont nommés en qualité de nouveaux administrateurs Sydney de Coulon, de Neuchâtel, à Fontainemelon, et Maurice Jéquier, de et à Fleurier. Le conseil d'administration est ainsi composé de Sydney de Coulon, président; Philippe Jéquier, vice-président (déjà inscrit); Henri Jeannot, secrétaire (déjà inscrit), et Maurice Jéquier, membre. La société est dorénavant engagée par la signature de Sydney de Coulon, apposée collectivement avec celle de Philippe Jéquier ou celle de Henri Jeannot. Les pouvoirs conférés à l'administrateur Philippe Jéquier sont modifiés en ce sens.

#### Genf - Genève - Ginevra

27 juin 1960. Matériel industriel et matériel pour les travaux publics, etc.

Pelfio S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation et l'exportation de matériel industriel et de matériel pour les travaux publics; l'achat, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers; la participation à toutes entreprises financières, industrielles et commerciales. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 6, rue Petitot, bureaux de la Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank».

29 juin 1960. Etablissement d'expertises sur des inventions, etc.

Fanal S.A. en liquidation, à Satigny, établissement d'expertises sur des inventions, etc. (FOSC. du 25 avril 1951, page 1010). Un acte de défaut de biens a été délivré le 4 février 1957 à l'administration cantonale des contributions publiques. La société est radiée d'office en vertu de l'art. 66, al. 2, ORC, applicable par analogie.

29 juin 1960.

Société Immobilière Dalgi, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 août 1947, page 2406). Jean Souvairan n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: René-Charles Rahm, président, de Genève, et Louis-Gustave Ducor, secrétaire, de Gy, les deux à Genève, lesquels signent collectivement. Domicile de la société: 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, Hôtel Municipal de la Ville de Genève.

29 juin 1960.

Société Immobilière Rue de la Fauille N° 5, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 avril 1958, page 1144). Robert Bersier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: René-Charles Rahm, président, de Genève, et Louis-Gustave Ducor, secrétaire, de Gy, les deux à Genève, lesquels signent collectivement. Domicile de la société: 4, rue de l'Hôtel de Ville, Hôtel Municipal de la Ville de Genève.

29 juin 1960. Matériel de construction.

Compagnie FERBRUK S.A., à Genève, matériel de construction, etc. (FOSC. du 30 juillet 1951, page 1901). Un acte de défaut de biens a été délivré le 28 août 1953 à l'administration cantonale de l'impôt fédéral pour la défense nationale. De ce fait, la société est dissoute de plein droit. Elle est radiée d'office en vertu de l'art. 66, al. 2, ORC, applicable par analogie.

29 juin 1960.

Société Immobilière Montehoisy-Lae A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 juin 1959, page 1785). Alfred Schneller, Max Gubler et Joseph Pizzera ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Gilles L'Huillier, président, et Evelyn-Erika L'Huillier, secrétaire, les deux de Genève, à Collonge-Bellerive, lesquels signent collectivement. Domicile de la société: 9, quai des Bergues, régie Gilles L'Huillier.

29 juin 1960. Immeubles.

S.I. Les Sillons-Thônex I, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 mai 1960, page 1517). Le capital social, de 50 000 fr., est maintenant entièrement versé.

29 juin 1960.

SUISAMERIS, Société financière et commerciale pour l'Amérique du Sud, S.A. en liquidation, à Genève (FOSC. du 14 janvier 1959, page 124). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

29 juin 1960. Participations.

Chemical Design S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de participer financièrement à toutes entreprises: de l'industrie chimique, métallurgique et des domaines connexes, de construction et vente d'usines et d'installations pour les entreprises de ces branches et d'ingénieurs-conseils dans ces branches; d'acheter des brevets, etc., dans les mêmes branches, d'acquiescer et octroyer des licences, et de fournir l'assistance technique en relation avec les licences octroyées. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Pierre Folliet, de Vernier, à Cologny, président; Paul Mangold, de et à Genève, secrétaire et administrateur-délégué, et Aldobrando Tiby, de nationalité italienne, à Milan, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 4, Cours des Bastions, étude de M<sup>e</sup> Pierre Folliet, avocat.

29 juin 1960. Opérations commerciales.

Gerfinco S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations commerciales, la représentation, la vente, l'importation et l'exportation de toutes marchandises, matières premières ou produits manufacturés. Elle a aussi pour but le financement, la gérance et la surveillance de toutes entreprises ou affaires commerciales, notamment dans le domaine de la haute couture, de la chaussure de luxe et de la maroquinerie. Le capital social, entièrement versé est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. René-Lucien Beauverd, de Chêne-Bougeries, à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 9, rue de la Corraterie, bureau de R.L. Beauverd.

29 juin 1960.

Kalimera films S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 24 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la production, la distribution, la projection, l'achat et la vente de films pour la télévision et pour le cinéma, ainsi que l'achat et la vente des droits d'auteur sur toutes oeuvres jouissant de la propriété intellectuelle. Le capital social, versé à concurrence de 20 000 fr., est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Eric Sandoz, de et à Genève, président, et Michel Sandoz de La Chaux-de-Fonds et du Locle, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 1, rue du Rhône, étude de M<sup>es</sup> Eric et Michel Sandoz, avocats.

29 juin 1960.

Société Immobilière Krishen, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 370 000 fr., d'un immeuble formant au cadastre de la commune de Cologny, la parcelle 250, de 16 a 49 m<sup>2</sup>, avec bâtiment, quai de Cologny 48 et Chemin Byron 1, avec les droits de copropriété pour 1/3 qui en dépendent dans la parcelle 252, de 3 a 31 m<sup>2</sup>, chemin Byron. Le capital social, entièrement versé, est de 50 000 francs, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Alfred Marcou, de Genève, à Vernier, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 1, rue du Commerce, étude de M<sup>e</sup> Maurice Merkt.

29 juin 1960. Etude du marché, publicité.

Nya S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 23 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'étude du marché et la publicité en général, principalement avec les pays scandinaves. Le capital social, versé à concurrence de 20 000 fr., est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Charles Steiner, d'Herzogenbuchsee (Berne), à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle. Bureaux: 69, rue de la Servette.

29 juin 1960. Articles de luxe, parfumerie, bijouterie.

Sodino S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 juin 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, la représentation et la vente de tous articles de luxe, parfumerie, bijouterie, couture et parures, ainsi que l'importation et l'exportation de tous articles de ce genre. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de Angèle Villard, de Dailiens (Vaud), à Genève, présidente, et Edith Plantard, des Bayards (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Bureau: 41, route de Frontenex.



## Eigentümliches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 180900. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1960, 17 Uhr.  
American Radiator & Standard Sanitary Corporation, 40 West 40th Street,  
New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sanitäranlagen und Sanitärausrüstungen sowie hygienische Anlagen und Einrichtungen, einschliesslich Badewannen, Trinkbrunnen, Bestandteile von Waschanlagen, nämlich hebbares Ablaufventil, Handventil und Mischhähnen und Metallrohr und Metallrohr-Fittings, Bäder aller Art, Badzimmerausrüstungen aller Art, Bidets, Kästen aller Art, einschliesslich Badzimmerecken und Duschekästen, Hähnen, Armaturen und deren Teile, die im Zusammenhang mit den in dieser Liste genannten Waren gebraucht werden, Wasserbehälter für Wasserlosetts und Pissoirs, Spaltische, Hydranten, hydrotherapeutische Ausrüstung, Waschröge, Waschanlagen, Duschen, Stopfen für Badewannen und Schüttsteine, Pissoirs, Wasserlosetts, Teile derselben und Sitze, Behälter, Werkzeuge und Apparate für die Herstellung der in dieser Liste enthaltenen Waren, Dampfkessel, Luftheizöfen, Oelbrenner, Luft- und Gas-Reinigungs- und Waschanlagen, Luftkonditionieranlagen, Luftkonditioniereinrichtungen und -apparate, Luft- und Gaskühlanlagen, Kühleinrichtungen und Apparate; Heizkessel, Industrieöfen, Heizöfen, Teile derselben und Zubehör wie Gegenzugablenkvorrichtungen, Manometer, Luftklappen, automatische Luftklappen, Regulierapparate, Ventilatoren und Gebläse, elektrische oder durch feste oder flüssige Brennstoffe geheizte Wasserschiffe, Bälge oder Membrane und dadurch gesteuerte Vorrichtungen, Gießstücke und Formteile aus Metall, Kunststoff und Keramik; Kleiderwaschmaschinen, Kleiderdrehungsapparate, Geschirrwashmaschinen, Küchenkästen, Trocknungs- und Wasserentzugsgeschirre, Röhrenausslassventile, Gitter und Ausströmöffnungen, Staubsammler und -abscheider, mechanische und elektrische oder elektronische Ventilatoren und Gebläse und Zubehör, elektrische Heizeinrichtungen, Elektronenröhren und Schaltungen, Emaille, Glasuren und Polituren, Filter und Filterrahmen, Cheminée- und Herdformen und Gebilde, Giessereigeräte, Einheits-Wind-erhitzer, Maschinen mit gasförmigem und flüssigem Brennstoff, Gas- und Oelbrenner, Teile derselben und Regulierapparate dazu, Müllbeseitigungsanlagen und Mahlvorrichtungen; Wärmeaustauscher, alle Arten von Kondensatoren für das Kondensieren von Dampf oder Gasen in Flüssigkeiten, Kühlmittelverdampfer, Radiatoren, einschliesslich durch Gas und elektrisch beheizte Radiatoren- und Rohr-Abstützungen und Ummantelungen oder Abschirmungen; Heiz- und Kühlanlagen und Apparate, Befechter und Befechtungsgeschirre, hydraulische, magnetische oder Fluidum-Kupplungen, Wellenantriebskupplungen, Anzeige- und Messgeräte, Kehrlichtverbrennungs-Anlagen, von Hand oder mechanisch betätigte Ventile für die Steuerung strömender Fluide, Mischventile, druckbetätigte Ventile, Radiator-Entlüftungs- und Klappventile, temperaturbetätigte Ventile, durch Flüssigkeitsstand betätigte Ventile, elektrisch betätigte Ventile; Kunststoff-Wandplatten, Kunststoff-Sitze, Schmier- und Oelvorrichtungen, Zufuhrverteiler, Schmier- und Oelvorrichtungen mit Schwerkraft-, mechanischer und Dampfzuführung, elektrisch oder fluidumbetätigte Pumpen und Kompressoren und Motoren, elektrisch und temperaturbetätigte Schalter und Relais (elektrisch), druckbetätigte Raumthermostaten, Kühlanlagen, Kühlapparate und Regulierungen dafür; Verteilorgan und Sammelrohre, nämlich Vorrichtungen für die Zuführung von Kühlmitteln von einem Kondensator zu einer Mehrzahl Verdampfern in parallelen oder Mehrfach-Strom-Anordnung, alle Arten von Expansionsventilen, automatische, druckbetätigte thermostatische Ventile, z. B. druck- und temperaturbetätigte Ventile; Regulatoren und Regler, Rohre und Rohrkupplungen, zeitgesteuerte Vorrichtungen wie Uhren, Anlass- und Anhalteeinrichtungen für industrielle und Haushaltgeräte; Transformatoren (elektrisch), Wasserheizeinrichtungen (häusliche Heisswasserspeisung) elektrisch, gasbeheizt, ölbeheizt, kohlenbeheizt; Ventilatoren und Belüftungseinrichtungen, Dampfstrahlapparate, Kühler für Rohrleitungen für Oel und Wasser, Desodoriergeräte, Speisewassererhitzer, Glocken für Raffinerie-Fraktioniertürme, Entfeuchtungseinrichtungen; mechanische Walzwerkzeuge für das Ausdehnen von Wärmeaustauschrohren in Röhren oder Stutzenöffnungen; Thermometer, Temperatur-Anzeigevorrichtungen, Zentrifugal-Kompressoren, Zentrifugal-Ventilatoren und -Gebläse, Axialschaufelgebläse, Propellergebläse, kombiniertes Gebläse mit Motorenantrieb, Luftwaschanlagen, Luftkonditioniereinheiten, Kühltürme, Einheits-Heizeinrichtungen, Heizspulen, Kühlspulen, hydraulische Antriebskupplungen, Dachventilatoren, Zentrifugal-Kühlmaschinen, elektrische Staubbeseitigungsvorrichtung; Kunststoff-Toilettsitzüberzug, Werkzeuge, Vorrichtungen, Zubehör und Teile dazu für die Benützung und für die Herstellung von Haushaltgeräten, -ausrüstungen und sanitären Anlagen und Geräten. Spitaleinrichtungen und therapeutische Geräte, einschliesslich Waschanlagen für Chirurgen, medizinische Instrumente, Spitalabereinrichtungen, Waschanlagen für allgemeinen Gebrauch in Spitälern, für medizinische und technische Zwecke, für das Gipsen, für die Wäsche und für andere Gegenstände; Tische, einschliesslich Labortische, Shamponiertische, Tische für die Wassertherapie und für Autopsien. Ablaufbretter; Bäder, einschliesslich Behandlungs-, Sitz-, Fuss-, Arm-, Bein-, Kinder-, Notfall-, Vorgeburt-, Gesundheitsbäder; elektrische Lichtbadekästen, Hydrotherapeutische Regulierausrüstung, Röntgenbehälter, Bettspülbecken, Bettbecken-Traggestell, Spucknapf von Ständerbauart; Fittings, einschliesslich für Shampoo, Hähnen, Düsen; Ventile, einschliesslich Hand-, Fuss-, Kniebetätigungs-, Misch-, Rückschlagventile, Abläufe, Klappen; Wascheinrichtungen, einschliesslich zahnärztliche, chirurgische, allgemeine; Stützen oder Träger für Wasserlosetts und Waschbecken.



Nr. 180901.

Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1960, 17 Uhr.

American Radiator & Standard Sanitary Corporation, 40 West 40th Street,  
New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sanitäranlagen und Sanitärausrüstungen sowie hygienische Anlagen und Einrichtungen, einschliesslich Badewannen, Trinkbrunnen, Bestandteile von Waschanlagen, nämlich hebbares Ablaufventil, Handventil und Mischhähnen und Metallrohr und Metallrohr-Fittings, Bäder aller Art, Badzimmerausrüstungen aller Art, Bidets, Kästen aller Art, einschliesslich Badzimmerecken und Duschekästen, Hähnen, Armaturen und deren Teile, die im Zusammenhang mit den in dieser Liste genannten Waren gebraucht werden, Wasserbehälter für Wasserlosetts und Pissoirs, Spaltische, Hydranten, hydrotherapeutische Ausrüstung, Waschröge, Waschanlagen, Duschen, Stopfen für Badewannen und Schüttsteine, Pissoirs, Wasserlosetts, Teile derselben und Sitze, Behälter, Werkzeuge und Apparate für die Herstellung der in dieser Liste enthaltenen Waren, Dampfkessel, Luftheizöfen, Oelbrenner, Luft- und Gas-Reinigungs- und Waschanlagen, Luftkonditionieranlagen, Luftkonditioniereinrichtungen und -apparate, Luft- und Gaskühlanlagen, Kühleinrichtungen und Apparate; Heizkessel, Industrieöfen, Heizöfen, Teile derselben und Zubehör wie Gegenzugablenkvorrichtungen, Manometer, Luftklappen, automatische Luftklappen, Regulierapparate, Ventilatoren und Gebläse, elektrische oder durch feste oder flüssige Brennstoffe geheizte Wasserschiffe, Bälge oder Membrane und dadurch gesteuerte Vorrichtungen, Gießstücke und Formteile aus Metall, Kunststoff und Keramik; Kleiderwaschmaschinen, Kleiderdrehungsapparate, Geschirrwashmaschinen, Küchenkästen, Trocknungs- und Wasserentzugsgeschirre, Röhrenausslassventile, Gitter und Ausströmöffnungen, Staubsammler und -abscheider, mechanische und elektrische oder elektronische Ventilatoren und Gebläse und Zubehör, elektrische Heizeinrichtungen, Elektronenröhren und Schaltungen, Emaille, Glasuren und Polituren, Filter und Filterrahmen, Cheminée- und Herdformen und Gebilde, Giessereigeräte, Einheits-Wind-erhitzer, Maschinen mit gasförmigem und flüssigem Brennstoff, Gas- und Oelbrenner, Teile derselben und Regulierapparate dazu, Müllbeseitigungsanlagen und Mahlvorrichtungen; Wärmeaustauscher, alle Arten von Kondensatoren für das Kondensieren von Dampf oder Gasen in Flüssigkeiten, Kühlmittelverdampfer, Radiatoren, einschliesslich durch Gas und elektrisch beheizte Radiatoren- und Rohr-Abstützungen und Ummantelungen oder Abschirmungen; Heiz- und Kühlanlagen und Apparate, Befechter und Befechtungsgeschirre, hydraulische, magnetische oder Fluidum-Kupplungen, Wellenantriebskupplungen, Anzeige- und Messgeräte, Kehrlichtverbrennungs-Anlagen, von Hand oder mechanisch betätigte Ventile für die Steuerung strömender Fluide, Mischventile, druckbetätigte Ventile, Radiator-Entlüftungs- und Klappventile, temperaturbetätigte Ventile, durch Flüssigkeitsstand betätigte Ventile, elektrisch betätigte Ventile; Kunststoff-Wandplatten, Kunststoff-Sitze, Schmier- und Oelvorrichtungen, Zufuhrverteiler, Schmier- und Oelvorrichtungen mit Schwerkraft-, mechanischer und Dampfzuführung, elektrisch oder fluidumbetätigte Pumpen und Kompressoren und Motoren, elektrisch und temperaturbetätigte Schalter und Relais (elektrisch), druckbetätigte Raumthermostaten, Kühlanlagen, Kühlapparate und Regulierungen dafür; Verteilorgan und Sammelrohre, nämlich Vorrichtungen für die Zuführung von Kühlmitteln von einem Kondensator zu einer Mehrzahl Verdampfern in parallelen oder Mehrfach-Strom-Anordnung, alle Arten von Expansionsventilen, automatische, druckbetätigte thermostatische Ventile, z. B. druck- und temperaturbetätigte Ventile; Regulatoren und Regler, Rohre und Rohrkupplungen, zeitgesteuerte Vorrichtungen wie Uhren, Anlass- und Anhalteeinrichtungen für industrielle und Haushaltgeräte; Transformatoren (elektrisch), Wasserheizeinrichtungen (häusliche Heisswasserspeisung) elektrisch, gasbeheizt, ölbeheizt, kohlenbeheizt; Ventilatoren und Belüftungseinrichtungen, Dampfstrahlapparate, Kühler für Rohrleitungen für Oel und Wasser, Desodoriergeräte, Speisewassererhitzer, Glocken für Raffinerie-Fraktioniertürme, Entfeuchtungseinrichtungen; mechanische Walzwerkzeuge für das Ausdehnen von Wärmeaustauschrohren in Röhren oder Stutzenöffnungen; Thermometer, Temperatur-Anzeigevorrichtungen, Zentrifugal-Kompressoren, Zentrifugal-Ventilatoren und -Gebläse, Axialschaufelgebläse, Propellergebläse, kombiniertes Gebläse mit Motorenantrieb, Luftwaschanlagen, Luftkonditioniereinheiten, Kühltürme, Einheits-Heizeinrichtungen, Heizspulen, Kühlspulen, hydraulische Antriebskupplungen, Dachventilatoren, Zentrifugal-Kühlmaschinen, elektrische Staubbeseitigungsvorrichtung; Kunststoff-Toilettsitzüberzug, Werkzeuge, Vorrichtungen, Zubehör und Teile dazu für die Benützung und für die Herstellung von Haushaltgeräten, -ausrüstungen und sanitären Anlagen und Geräten. Spitaleinrichtungen und therapeutische Geräte, einschliesslich Waschanlagen für Chirurgen, medizinische Instrumente, Spitalabereinrichtungen, Waschanlagen für allgemeinen Gebrauch in Spitälern, für medizinische und technische Zwecke, für das Gipsen, für die Wäsche und für andere Gegenstände; Tische, einschliesslich Labortische, Shamponiertische, Tische für die Wassertherapie und für Autopsien. Ablaufbretter; Bäder, einschliesslich Behandlungs-, Sitz-, Fuss-, Arm-, Bein-, Kinder-, Notfall-, Vorgeburt-, Gesundheitsbäder; elektrische Lichtbadekästen, Hydrotherapeutische Regulierausrüstung, Röntgenbehälter, Bettspülbecken, Bettbecken-Traggestell, Spucknapf von Ständerbauart; Fittings, einschliesslich für Shampoo, Hähnen, Düsen; Ventile, einschliesslich Hand-, Fuss-, Kniebetätigungs-, Misch-, Rückschlagventile, Abläufe, Klappen; Wascheinrichtungen, einschliesslich zahnärztliche, chirurgische, allgemeine; Stützen oder Träger für Wasserlosetts und Waschbecken.



Nr. 180902. Hinterlegungsdatum: 28. März 1960, 20 Uhr.  
Aktiebolaget Cykelfabriken Monark, Kyrkogatan 15, Varberg (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder, Motorräder, Kabinenroller und Roller.

MONARK



Nr. 180903. Hinterlegungsdatum: 28. März 1960, 20 Uhr.  
Aktiebolaget Cykelfabriken Monark, Kyrkogatan 15, Varberg (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder, Motorräder, Kabinenroller und Roller.

## MONARSCOOT

Nr. 180904. Hinterlegungsdatum: 31. März 1960, 8 Uhr.  
Pantino, Inc., 120 Harrison Avenue, Boston (Massachusetts, USA).  
Handelsmarke.

Damen- und Mädchen-Sportkleider, nämlich lange Hosen («Slacks»), Shorts,  
Jupes und Blusen.

## PANTINO

Nr. 180905. Hinterlegungsdatum: 20. April 1960, 18 Uhr.  
Dodge Manufacturing International AG, Höhenweg 9 (bei Dr. Ph. Schneider),  
Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle; landwirtschaftliche Maschinen  
und Geräte; Schlosser-, Schmiede- und Giessereiarbeiten, insbesondere Form-  
gusserzeugnisse; Eisenbahnoberbaumaterial; Kleineisenwaren aller Art; Messer-  
schmiedwaren; Haushalt-, Küchen-, Keller-, Stall- und Gartengeräte und  
-werkzeuge; Eisen-, Holz-, Textil- und Kunststoffverarbeitungsanlagen aller  
Art und Teile von solchen Maschinen; Motoren aller Art; Werkzeuge und Auto-  
maten aller Art; Aufzüge und Krane; Treibriemen; insbesondere Transmissions-  
anlagen aller Art und Teile von solchen Anlagen.

## DODGE

Nr. 180906. Hinterlegungsdatum: 20. April 1960, 18 Uhr.  
Dodge Manufacturing International AG, Höhenweg 9 (bei Dr. Ph. Schneider),  
Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle; landwirtschaftliche Maschinen  
und Geräte; Schlosser-, Schmiede- und Giessereiarbeiten, insbesondere Form-  
gusserzeugnisse; Eisenbahnoberbaumaterial; Kleineisenwaren aller Art; Messer-  
schmiedwaren; Haushalt-, Küchen-, Keller-, Stall- und Gartengeräte und  
-werkzeuge; Eisen-, Holz-, Textil- und Kunststoffverarbeitungsanlagen aller  
Art und Teile von solchen Maschinen; Motoren aller Art; Werkzeuge und Auto-  
maten aller Art; Aufzüge und Krane; Treibriemen; insbesondere Transmissions-  
anlagen aller Art und Teile von solchen Anlagen.

## DODGE

Nr. 180907. Hinterlegungsdatum: 20. April 1960, 18 Uhr.  
Dodge Manufacturing International AG, Höhenweg 9 (bei Dr. Ph. Schneider),  
Zug. — Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle; landwirtschaftliche Maschinen  
und Geräte; Schlosser-, Schmiede- und Giessereiarbeiten, insbesondere Form-  
gusserzeugnisse; Eisenbahnoberbaumaterial; Kleineisenwaren aller Art; Messer-  
schmiedwaren; Haushalt-, Küchen-, Keller-, Stall- und Gartengeräte und  
-werkzeuge; Eisen-, Holz-, Textil- und Kunststoffverarbeitungsanlagen aller  
Art und Teile von solchen Maschinen; Motoren aller Art; Werkzeuge und Auto-  
maten aller Art; Aufzüge und Krane; Treibriemen; insbesondere Transmissions-  
anlagen aller Art und Teile von solchen Anlagen.

## TAPER-LOCK

Nr. 180908. Date de dépôt: 22 avril 1960, 17 h.  
Popel Bros., Inc., 14 North Sangamon Street, Chicago 17 (Illinois, USA).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareil à couper les aliments.

## DIAL-O-MATIC

Nr. 180909. Date de dépôt: 22 avril 1960, 20 h.  
Somarsa, rue de la Tour-de-l'Île 1, bureaux d'Alphar S.A., Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques  
pour enfants et malades; désinfectants.

## SENESCARDINE

Nr. 180910. Hinterlegungsdatum: 29. April 1960, 22 Uhr.  
Americau Metal Climax, Inc., 1270 Avenue of the Americas, New York (New  
York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallprodukte wie Gußstücke, Granalien, Pulver oder bearbeitete Stücke aus  
Kupfer oder Kupferlegierung; Platten, Stäbe oder Pulver aus Zink oder Zink-  
legierung; Stäbe, Barren und Pulver aus Blei und Bleilegierungen; Gußstücke,  
Pulver, Granalien oder Stückgut aus Molybdän oder Molybdänlegierung; be-  
arbeitete Produkte aus Molybdän; Klumpen, Stangen oder Barren aus Kad-  
mium oder Kadmiumlegierung; Stäbe, Barren und Granalien aus Wismut oder

Wismutlegierung; Pulver oder Griess aus Selen oder Tellur; Stäbe aus Germa-  
nium; Stäbe, Barren, Granalien oder Pulver aus Silber, Silberlegierung, Gold  
oder Goldlegierung; Pulver aus Platin, Palladium, Ruthenium oder Iridium,  
und Zusammensetzungen aus metallischen und metalloiden Stoffen wie Molyb-  
dän, Kupfer, Blei, Zink, Kalium, Kadmium, Selen, Tellur, Wolfram, Germa-  
nium, Nickel und Arsen.

## AMAX

N° 180911. Date de dépôt: 4 mai 1960, 17 h.  
Laboratoires Abbott S. à r. l. (Abbott Laboratories S. à r. l.), avenue C. F.  
Ramuz 24, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

## APIMYCIN

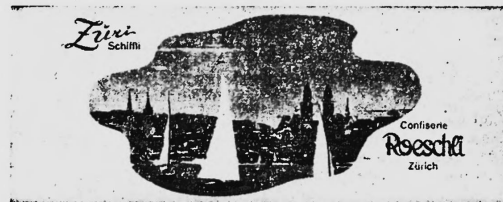
N° 180912. Date de dépôt: 5 mai 1960, 20 h.  
Fabrique d'horlogerie Angélus, Stolz Frères Société Anonyme, rue Alexis-  
Marie Piaget 12, Le Locle. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrans de montres et parties de montres.

## MIDITO

Nr. 180913. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1960, 16 Uhr.  
Roessli & Staub, Kasernenstrasse 3, Zürich 4. — Fabrikmarke.

Spezialität der Konditorei.



Die Marke wird rot, grün, braun, blau ausgeführt.

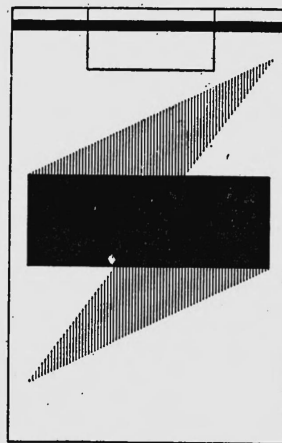
N° 180914. Date de dépôt: 12 mai 1960, 20 h.  
A. Köuig et Cie, route de Prilly 1, Lausanne. — Marque de commerce.

Tapis et revêtements de sol.

## AKOL

N° 180915. Date de dépôt: 14 mai 1960, 12 h.  
Chr. Augustinus Fabrikker Aktieselskab, 7 Gullandsgade, Copenhague  
(Danemark). — Marque de fabrique et de commerce.

Tabac brut ou manufacturé y compris succédané de tabac; articles pour fumeur;  
allumettes; papier à cigarettes; filtres pour cigarettes.



Nr. 180916. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1960, 17 Uhr.  
Ivar Mikkelsen, Kronprinsensvej 27, Kopenhagen Frederiksberg (Dänemark).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Futtermittel.

## SILDAMIN

N° 180917. Date de dépôt: 18 mai 1960, 20 h.  
José Estruch, Grand'Rue, Romont (Fribourg).  
Marque de fabrique et de commerce.

Toutes boissons avec et sans alcool.

## LES RAVINES

N° 180918. Date de dépôt: 23 mai 1960, 18 h.  
Matériel Industriel S.A., Grand-Pont 2, Lausanne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Machine pour le relevage et le bourrage des voies.

## JAKPAK

Nr. 180919. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1960, 18 Uhr.  
B. Keller, vormals Paul Keller, Speicher (Appenzell A.-Rh.).  
Handelsmarke.

Pharmazeutisches Kräuter-Präparat.

## Rajoton-Mutterglück

Nr. 180920. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1960, 18 Uhr.  
Bea Kasser & Co., Pro-Derma Manufacturing Laboratory Zürich, Bahnhofstrasse 92, Zürich 1. — Fabrikmarke.

Schönheitsprodukte.

*Bea Kasser*

N° 180921. Date de dépôt: 8 février 1960, 17 h.  
Smith Kline & French Laboratories, 1530 Spring Garden Street, Philadelphia (Pennsylvania, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Préparations et substances médicinales et pharmaceutiques.

## STELAZINE

Nr. 180922. Hinterlegungsdatum: 1. März 1960, 12 Uhr.  
Alfred Max Vogel, Hätschen, Teufen (Appenzell A.-Rh.).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nervenmittel.

## GINSAVITA

Nr. 180923. Hinterlegungsdatum: 1. März 1960, 12 Uhr.  
Alfred Max Vogel, Hätschen, Teufen (Appenzell A.-Rh.).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

## PALÜ

Nr. 180924. Hinterlegungsdatum: 1. März 1960, 12 Uhr.  
Alfred Max Vogel, Hätschen, Teufen (Appenzell A.-Rh.).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenwürze.

## KELPAMARE

N° 180925. Date de dépôt: 17 mars 1960, 17 h.  
Borg-Warner Corporation, 200 South Michigan Avenue, Chicago 4 (Illinois, USA). — Marque de fabrique et de commerce.

Adhésifs, résines synthétiques, élastomères synthétiques, mélanges de résines synthétiques et/ou naturelles avec des élastomères synthétiques et/ou naturels, résines naturelles, élastomères naturels, peintures, résines pour renforcer le caoutchouc, produits chimiques pour usages industriels, scientifiques et techniques, pigments, laques et émaux.

## MARBON

Nr. 180926. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1960, 20 Uhr.  
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate.

Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

## DIGITOXIN-SANDOZ

N° 180927. Date de dépôt: 11 mai 1960, 17 h.  
Laboratoires Abbott S.à.r.l. (Abbott Laboratories S.à.r.l.), avenue C. F. Ramuz 24, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

## IOQUIN

Nr. 180928. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1960, 6 Uhr.  
Uni-Chemie AG, Hardturmstrasse 169—173, Zürich 5/37.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel.

## UNILOBIN

Nr. 180929. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1960, 6 Uhr.  
Uni-Chemie AG, Hardturmstrasse 169—173, Zürich 5/37.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel.

## UNINICOL

Nr. 180930. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1960, 19 Uhr.  
Roethlisberger & Sohn AG, Bahnhofstrasse, Langnau i. E.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse aller Art.

## RONDINO

Nr. 180931. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1960, 18 Uhr.  
Walter Blasens Erben, Effingerstrasse 25, Bern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tee und Kaffee.

## GEISHA

Nr. 180932. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1960, 18 Uhr.  
Walter Blasens Erben, Effingerstrasse 25, Bern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tee und Kaffee.

## RIKSCHA

Nr. 180933. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1960, 20 Uhr.  
Seifenfabrik Rütli AG, Spitalstrasse 13, Rütli (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Feinwaschmittel.



Nr. 180934. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1960, 6 Uhr.  
Buecher & Co. AG, Gotthelfstrasse 44, Burgdorf (Bern). — Handelsmarke.

Maschinen- und Handstrickgarne. Socken und Strumpfhosen.

## MIRLAN

N° 180935. Date de dépôt: 27 mai 1960, 19 h.  
Falbriard et Cie, chemin des Mélézes, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Bas-culottes pour dames et enfants tricotés en nylon-mousse.

Nr. 180936. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1960, 18 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, Basel. — Handelsmarke.  
Hygienische und kosmetische Mittel für Mund-, Haut-, Haar- und Zahnpflege,  
Arzneimittel für Menschen und Tiere.

**TAN**  
\* O \*  
**TAN**

Nr. 180937. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1960, 17 Uhr.  
Mot-Hotel AG (Mot Hotel Co., Ltd.) (Mot Hotel S.A.), Losone (Tessin).  
Fabrik- und Handelsmarke.  
Papeterieartikel, insbesondere Notizblöcke.

**LAPALMO**

N° 180938. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> juin 1960, 13 h.  
Usita Watel S.A., rue de Nidau 11, Bienne.  
Marque de fabrique et de commerce.  
Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

**TEJE**

Nr. 180939. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1960, 19 Uhr.  
Valentine S.A., Langackerweg 5, Arlesheim (Baselland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zündhölzer.

**TAMBOR**

N° 180940. Date de dépôt: 3 juin 1960, 10 h.  
De Tolédo frères S.A. Pharmacie Principale, rue du Marché 11, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 98023. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 3 juin 1960.

Laxatif.



N° 180941. Date de dépôt: 3 juin 1960, 19 h.  
Montres Universal, Perret & Berthoud S.A. (Universal Watches, Perret &  
Berthoud Ltd), Grand-Quai 24 et rue du Rhône 43, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 98048. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 3 juin 1960.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

**AERO-COMPAX**

Nr. 180942. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1960, 12 Uhr.  
Seifenfabrik Sunlight, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung  
der Marke Nr. 97931. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni  
1960 an.

Rasierseife.



Nr. 180943. Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1960, 24 Uhr.  
Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG, Tramstrasse 56, München-  
stein (Baselland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 98001. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1960 an.

Aluminium, Aluminiumlegierungen und Löt- und Schweißmittel.

**Aludur**

N° 180944. Date de dépôt: 7 juin 1960, 17 h.  
A. E. C. Limited, Windmill Lane, Southall (Middlesex, Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 98565. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis  
le 7 juin 1960.

Véhicules automobiles.



N° 180945. Date de dépôt: 7 juin 1960, 17 h.  
Atlantic Zinc Works, Inc., 210 Van Brunt Street, Brooklyn (New York,  
USA). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la  
marque N° 121521. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 5 juin 1960.

Laiton, bronze de cuivre, maillechort ou argent allemand, et plaques de zinc,  
plaques de métal brut en cuivre et en zinc pour graveurs, et cuivre et zinc pour  
photograpeurs. Métaux et métaux de fonte et de forge.



N° 180946. Date de dépôt: 7 juin 1960, 17 h.  
Fairbanks, Morse & Co., 600 South Michigan Avenue, Chicago (Illinois,  
USA). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la  
marque N° 97956. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 7 juin 1960.

Moteurs à gaz à combustion interne, à savoir: moteurs à gaz, à gazoline, à  
kérosine et à huile, pompes à vapeur et actionnées mécaniquement, moulins à  
vent, broyeurs d'alimentation.

**FAIRBANKS-MORSE**

Nr. 180947.

Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1960, 17 Uhr.

Landolt, Hauser &amp; Co., Näfels (Glarus). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel aller Art für Menschen und Tiere, sowie deren Roh- und Hilfsstoffe, diätetische Produkte, Zuckerwaren, Eis, Getränke aller Art, sowie deren Roh- und Hilfsstoffe, Essenzen, Extrakte und andere Erzeugnisse und deren Roh- und Hilfsstoffe in jeder Form für die Herstellung von Getränken, Brause-Limonade-Tabletten und -Pulver, Trinkhalme aller Art, Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische und hygienische Präparate, Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.



Die Marke wird weiss, dunkelblau, rot, hellblau, gelb und braun ausgeführt.

Nr. 180948.

Hinterlegungsdatum: 5. März 1960, 12 Uhr.

Elesta AG, Elektronische Steuerapparate, Bad Ragaz (Elesta S.A., Appareils de commande électronique, Ragaz-les-Bains) (Elesta Ltd., Electronic control apparatus, Bad Ragaz) (Elesta S.A., Apparecchiature di controllo elettronici, Bad Ragaz), in Bad Ragaz. — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektronische Steuerapparate, Elektronenröhren und elektronische Bauteile (Kontaktschutzrelais, Lichtsteuerungen, Zeitrelais, Programmsteuerungen, Industriezähler, Dämmerungsschalter, Oelfeuerungsautomaten).

# ELESTA

Nr. 180949.

Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1960, 20 Uhr.

Frau Gertrud-Margaretha Wichterhmann-Marti, Heßstrasse 24, Liebfeld/Köniz (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Biologische, pharmazeutische und kosmetische Produkte.



N° 180950.

Date de dépôt: 11 mars 1960, 20 h.

Alfonso Trivellini, Corso Pestalozzi 6, Lugano.

Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines; métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser (à l'exception de savons, de produits pour nettoyer et polir le verre, vitres, glaces, les métaux, les carrosseries et de produits à détacher); parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Huiles et graisses industrielles (autres que les huiles et les graisses comestibles et les huiles essentielles); lubrifiants; compositions à lier la poussière; compositions combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; chandelles, bougies, veilleuses et mèches. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles.

# VOB

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France

### Importation de produits originaires et en provenance de Suisse

Le «Journal Officiel de la République française» du 23 juin 1960 a publié l'avis aux importateurs ci-après:

Les importateurs sont informés de la prorogation pour une nouvelle période de six mois, à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1960, de l'accord commercial franco-suisse du 29 octobre 1955 et de la mise en répartition d'une nouvelle tranche semestrielle des contingents d'importation de marchandises originaires et en provenance de Suisse repris dans les tableaux publiés ci-après. Ces contingents sont ouverts pour la période allant du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 1960.

Les modalités d'importation sont fixées comme suit:

#### I. Produits à importer par groupements et organismes assimilés

Les groupements et organismes assimilés désignés ci-après sont seuls habilités pour déposer, dès la publication du présent avis, des demandes de licences d'importation pour les produits suivants:

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
3	04-04 D, E	Fromages à pâte pressée et cuite (emmental, gruyère, sbrinz) et fromages fondus (crème de gruyère en boîtes). — La Société interprofessionnelle du lait et de ses dérivés Interlait, 7, rue Scribe, Paris (9 <sup>e</sup> ), délivrera aux importateurs, au fur et à mesure qu'ils en feront la demande, des certificats d'importation qui permettront le dédouanement sur la licence globale des marchandises au nom de chaque intéressé. La délivrance de ces certificats sera subordonnée à la présentation d'une facture pro forma visée par le service des importations et des exportations, 48, Belpstrasse, Berne.
24	24-02 A	Tabacs fabriqués. — Le Service d'exploitation industrielle des tabacs et des allumettes est seul habilité pour déposer, dès l'insertion du présent avis, des demandes de licences.

#### II. Produits à importer sous licences individuelles examinées simultanément

Les demandes de licences d'importation concernant les produits suivants, établies sur formules AC et accompagnées d'une facture pro forma en double exemplaire établie par le vendeur suisse ou son représentant qualifié, devront être parvenues à la direction des relations économiques extérieures (service des autorisations commerciales, importations), 8, rue de la Tour-des-Dames, Paris (9<sup>e</sup>), au plus tard le 9 juillet 1960, à 11 heures 30.

A l'expiration de ce délai, elles feront l'objet d'un examen simultané de la part des services techniques compétents.

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
55	49-11 A, B, ex D	Produits des arts graphiques.
92	69-07 B, 69-08 ex C	Carreaux, pavés et dalles de pavement, etc., en grès; carreaux, pavés, etc. en faïence ou poterie fine (autres que ceux s'inscrivant dans un carré de 11 centimètres de côté).
93	69-11	Vaisselle et articles de ménage ou de toilette en porcelaine.
98	71-12 Bb, 71-13 B, b, 71-15 Ba, 71-16 B, C	Bijouterie, joaillerie et autres ouvrages, y compris la bijouterie de fantaisie.
101	84-55 ex E	Pièces en fonte de précision pour le montage de machines à statistique et similaires.
110	73-20 B	Accessoires de tuyauterie en fonte malléable.
116	82-09 A, B, ex c	Couteaux fermants et canifs, couteaux de cuisine et de professionnels.
127	84-15 ex A	Appareils frigorifiques à usage domestique, à l'exception des meubles équipés d'un groupe frigorifique à absorption.
147	82-05 A, B, C, 84-48 C	Outils et accessoires de machines-outils.
150	84-51 A, 84-55 ex A, ex E	Machines à écrire.
160	85-18, ex A	Condensateurs électriques inférieurs à 100 grammes.
162	85-19 B, ex b	Relais de télécommande.
163	92-11 A, B, b, d, c, 92-13 A, B	Appareils d'enregistrement et de reproduction du son et pièces détachées.
166	85-15 B	Appareils récepteurs radio-électriques pour usage domestique.
167	90-17 A, ex 90-20	Appareils d'électricité médicale, appareils de radiologie.
170	85-06, ex B	Aspirateurs de poussière.
177	ex 90-29	Parties, pièces détachées et accessoires des appareils repris aux numéros 90-23 et 90-24 C, E.
178	ex 90-29	Parties, pièces détachées et accessoires des appareils repris aux numéros 90-24 et 90-26 A, B.
181	90-02 ex A, ex 90-07 A, e	Appareils photographiques et objectifs avec montures spéciales les accompagnant.
182	90-02 ex A, ex 90-07 A, e	Accessoires, objectifs, lentilles, prismes, etc., parties et pièces détachées.
183	90-08 A, C, B, E, b	Appareils de prise de vues et de projection cinématographique, avec ou sans optique, y compris les projecteurs sonores, accessoires, parties et pièces détachées.
184	90-17 B, d, e, f	Matériel médico-chirurgical et matériel dentaire.
186	91-04 B, ex b, ex C, 91-08 ex A	Grosse et moyenne horlogerie électrique.
192	91-01, ex 91-02, ex 91-03, 91-04, ex C, 91-07	Montres et mouvements terminés. — Sauf en ce qui concerne les instruments à usage industriel, ces importations sont réservées aux importateurs inscrits aux rôles des patentes comme «marchands en gros» (tableau A première classe) de pièces d'horlogerie avant le 1 <sup>er</sup> janvier 1954 et pour les articles livrés directement par les fabricants suisses. Indiquer sur la demande de licence d'importation le numéro du poste.
193	ex 91-03, 91-04 A, ex B, ex C, 91-08, ex B	Grosse horlogerie.
194	91-04 ex B, 91-08 ex A, ex B	Réveils à ancre huit jours.
199	97-02 A ex b, Ba, 97-03, 97-04 A, ex F	Jeux et jouets.
200	97-04 ex F	Cartes à jouer autres que cartes jouets.
203	98-03 D, b, c, d	Pièces détachées de porte-plumes, stylographes et porte-mines.

#### III. Produits à importer selon la procédure «Matériels d'équipement»

Les demandes de licences d'importation concernant les produits suivants, établies sur formules modèle AC et accompagnées d'une facture pro forma en double exemplaire établie par le vendeur suisse ou son représentant qualifié, devront être parvenues à la direction des relations économiques extérieures (service des autorisations commerciales, importations), 8, rue de la Tour-des-Dames, Paris (9<sup>e</sup>), au plus tard le 9 juillet 1960, à 11 heures 30.



Elles seront examinées selon la procédure prévue par l'avis du 9 novembre 1958.<sup>1)</sup>

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
120	84-08 B, F, D, ex F	Turbines à gaz.
123	84-08 F, ex F, 84-11 B, ex b, c, d à h, Cb, ex c, d à I, ex g, ex D	Pompes, etc., à air et à vide, compresseurs, etc., d'alimentation et autres gaz (autres que pour matériel frigorifique), y compris turbo-soufflantes et pièces détachées de moteurs à air comprimé.
124	84-10 ex G	Pompes avec corps ou revêtement intérieur en matière plastique.
125	84-11 B ex b, C, a, ex c, 84-15 ex A, C, a, C, D, 84-17 C	Matériels frigorifiques industriels y compris compresseurs frigorifiques.
139	84-35 A, ex b, ex c, ex e, ex B	Machines imprimantes pour boîtes et cartons, découpeuses-imprimantes pour cartonnages, groupes imprimés.
140	84-35 A, ex b, ex c, ex e, ex B	Autres machines d'impression, installation de transports de journaux.
141bis	84-11 C ex G	Pompes destinées aux appareils à pipetage collectif pour l'analyse du lait.
145	84-45 B, Cd, ex g, ex h, ex w, ex x, y, z, D, b, c	Machines-outils.
116	84-45 C ac, ex ad	Machines à tailler les engrenages.
159	85-13, 85-19 Ba	Appareils pour la téléphonie et la télégraphie par fil et pièces détachées y compris les relais.
180	90-01 ex A, ex B, 90-02 ex B, 90-12	Instruments scientifiques.

**IV. Produits à importer sous licences individuelles examinées au fur et à mesure de leur présentation**

Les demandes de licences d'importation concernant les produits suivants, établies sur formules modèle AC et accompagnées d'une facture pro forma en double exemplaire établie par le vendeur suisse ou son représentant qualifié, seront reçues par la direction des relations économiques extérieures (service des autorisations commerciales, importations), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1960. Elles seront examinées au fur et à mesure de leur présentation.

Les demandes de licences déjà présentées au titre de l'avis aux importateurs du 5 janvier 1960<sup>2)</sup> demeurent valables.

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
1bis	ex 03-01 A	Traités. — Les demandes de licences d'importation devront être accompagnées d'une facture pro forma visée par le service d'importation et d'exportation Eigerplatz 1, à Berne.
2	ex 04-02	Laits médicaux en poudre. — Les demandes de licences d'importation devront être accompagnées sous peine de rejet: a) d'un certificat délivré par le vendeur suisse donnant les caractéristiques du produit et précisant les dates d'échéance des livraisons correspondant aux quantités offertes. Les laits médicaux en poudre doivent être conditionnés sous vide ou gaz inerte en boîtes métalliques de 0,500 et ses boîtes doivent être revêtues d'une étiquette rédigée en français, donnant le mode d'emploi; b) d'une facture pro forma en triple exemplaire, établie par le vendeur suisse, indiquant le prix franco-frontière au kilogramme du produit offert.
4	04-04 ex F	Fragrance vert de Glaris.
9	11-02 B ex a, b, 19-05	Flocons d'avoine et produits à base de céréales.
10	ex 11-09	Gluten.
16	17-01 B	Sucreries sans cacao ne contenant pas de liquide alcoolique. <sup>3)</sup>
17	18-06	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao. <sup>4)</sup>
18	19-07 B ex a, 19-08 ex A, B, C	Produits de boulangerie fine, produits de la biscuiterie. <sup>5)</sup>
19	20-05, ex 20-06	Marc de pommes, purée de pommes, conserves de fruits.
20	ex 20-07	Concentré de pommes et poires, jus de fruits dont au moins 180 000 francs suisses pour jus de fruits.
22	22-05 ex A	Vins blancs.
23	22-09 B ex a, ex b, g, h	Eaux de vie de cerises, de marc de raisin ou de prunes.
25	Divers	Produits agricoles ou alimentaires divers.
27	Divers	Produits auxiliaires pour les industries des textiles, du cuir, du papier et autres.
28	Divers	Produits chimiques à usage pharmaceutique et vétérinaire, y compris spécialités en emballages originaux, sulfamides.
31	Divers	Produits intermédiaires pour colorants.
36	Divers	Huiles diverses pour l'industrie des vernis, des couleurs, des encres d'imprimerie.
38	98-05 A	Gravures composées.
43	38-11 Bc, 38-19 W ex b	Désinfectants, insecticides, etc., fongicides, herbicides, etc., préparations pour l'agriculture.
15/46	ex 39-01	Matières plastiques thermodurissables.
	ex 39-02, ex 39-06	Matières thermoplastiques et autres matières plastiques artificielles.
47	39-07 ex C	Ouvrages en matières plastiques, y compris les raccords en matières plastiques et les articles en mousse de matières plastiques.
48	29-35 P ex a	Composés hétérocycliques servant de base pour la fabrication de produits antiparasitaires et herbicides.
49	Divers	Produits divers des industries chimiques.
52	91-01 Ab à d, Ca, b, d, D, 94-03 D, à j	Meubles.
51	49-01 Aa	Livres reliés en cuir ou en succédanés du cuir.
57	65-01	Cloches non dressées, etc., en feutre pour chapeaux.
65	ex 50-09	Tissus de soie et de bourre en soie imprimés.
68	53-11 ex B, 62-01 B ex a	Tissus et couvertures de laine contenant plus de 15% en poids de fibres textiles artificielles discontinues.
71	59-09 B	Toiles cirées.
71	58-02 A ex a, ex c	Tapis de laine et de poils grossiers contenant plus de 15% en poids de fibres artificielles discontinues, tapis de fibres artificielles discontinues.
76	ex 59-10	Linoléum.
79	61-01 B, ex C, 61-02 Bb, ex e	Vêtements de dessus; vêtements imperméabilisés; vêtements autres, de laine, contenant plus de 15% en poids de fibres textiles artificielles discontinues.
80	ex 61-06	Gâbles, écharpes, etc., de soie ou de schappe imprimés.
81	62-01 B ex b	Couvertures de fibres textiles artificielles discontinues.
83	60-03 B h	Bas et chaussettes, etc., en fibres textiles synthétiques.
84	60-02 ex B	Ganterie de bonneterie de fils de fibres textiles synthétiques.
85	Divers	Produits divers des industries textiles.
89	65-05 E, F	Bérets, etc.
95	70-10 A f, 70-13 B, Cb, c, d	Verrerie.
96	71-03 Ba, ex 90-29, 91-11 ex E	Pierres synthétiques à usage industriel.

Numéros de poste	Numéros du tarif douanier français	Produits
97	Divers	Pierres industrielles pour la construction d'appareils électriques.
99	Divers	Produits divers des industries céramiques et autres produits relevant du service des minerais et métaux.
103	82-05 ex C	Ebauches brutes de fraises en acier coulé.
105	73-15 BB 2 IVb 2	Barres simplement laminées à chaud.
106	75-02 A, c, 75-02 Bb, f, Cb, e, g, 75-03 A, b, d, e, 75-04 Ac, e, f, i, 75-05	Produits mi-ouvrés en nickel et leurs alliages (barres, profilés, fils, tôles, planches, feuilles, bandes, poudres, tubes et tuyaux).
112	Divers	Articles de décolletage.
122	84-06 Db, c, ex E	Moteurs à pistons et pièces détachées.
126	84-06Ew, 84-10 ex D	Injecteurs et porte-injecteurs et pompes d'injection, leurs parties et pièces détachées.
119b	82-13 ex B	Goutellerie de bureau.
151	81-55 ex A, ex E	Pièces détachées et accessoires de machines à écrire destinés à la fabrication en France.
156	85-01 Db, 85-19 B ex b, ex 85-28	Redresseurs et pièces détachées diverses.
158	85-19 B ex b, ex 85-28, 90-28, ex B, C, ex c	Matériels électriques divers, y compris les relais, pièces détachées électriques diverses.
164	90-11, 90-20 ex B, 90-28 ex B, C ex c	Appareils de mesure radio-électriques et électroniques.
165	81-52 Aa, 85-11 B, C, 85-15 ex C, ex E, 85-18 B, 85-19 F ex c, 85-21 C, F, H, 85-22 A, ex F, 90-28 C ex c	Appareils radio-électriques professionnels.
179	ex 85-28, ex 90-29, ex 91-11	Pièces détachées de conjoncteurs-disjoncteurs horaires, d'horloges à contact, dispositifs pour compteurs électriques, parties et pièces détachées de compteurs et dispositifs, bobinages électriques, etc.
189	Divers	Produits divers des industries mécaniques et électriques.
190	91-11 ex B à ex I	Fournitures de réhabillage.
191	91-11 A à ex I	Ebauches et fournitures de fabrication.
195	91-09	Boîtes de montres.
196	92-08 B	Instruments de musique et pièces détachées.
196bis	92-10 C ex k	Mécanismes de boîtes à musique.
198	96-02 B, C, E, F, c, 96-03 A, ex B	Ouvrages de broserie et pineaux, etc.
201	Divers	Produits divers des industries diverses.

**V. Pièces de rechange**

L'importation des pièces de rechange d'origine suisse s'effectue selon les deux régimes suivants:

a) Pièces de rechange dont l'importation demeure contingentée (poste N° 188 de l'accord commercial franco-suisse).

L'importation de ces pièces de rechange est autorisée dès la publication du présent avis sous le régime du certificat d'importation, c'est-à-dire contre la seule remise au bureau de douane intéressé d'un certificat d'importation (modèle C 1) établi en deux exemplaires. Les règlements financiers doivent s'effectuer obligatoirement et exclusivement par application des dispositions du titre III, section I, paragraphe 2, et du titre IV de l'avis N° 483 de l'office des changes, c'est-à-dire après importation des marchandises. Un avis ultérieur fera connaître aux importateurs l'épuisement du contingent ouvert.

Ces importations doivent porter sur des pièces de rechange d'origine suisse nécessaires à l'entretien ou à la réparation des machines, appareils, instruments et véhicules suisses existant en France. Les certificats d'importation ne sont pas soumis au visa préalable de la direction des industries mécaniques et électriques du ministère de l'industrie mais doivent obligatoirement être accompagnés:

1° D'une attestation de la société suisse des constructeurs de machines, à Zurich, certifiant que les marchandises faisant l'objet de l'importation peuvent être considérées comme pièces de rechange;

2° D'un engagement souscrit par l'importateur libellé comme suit: «Je déclare, sous les peines de droit, que les marchandises importées sous le couvert du présent certificat sont des pièces de rechange destinées uniquement à l'entretien de matériels suisses existant en France».

b) Pièces de rechange bénéficiant des mesures de libération.

Le régime d'importation de ces pièces de rechange est celui défini par l'avis aux importateurs de pièces de rechange publié au Journal officiel du 8 janvier 1960<sup>6)</sup> et rectifié par l'avis publié au Journal officiel du 5 février 1960.<sup>5)</sup>

La division du commerce du DEP, à Berne, ajoute que les Autorités françaises viennent de libérer du contingentement l'importation en France de toute une série de marchandises. Il s'ensuit que sont devenues sans objet les dispositions de l'avis aux importateurs ci-dessus se rapportant aux produits nouvellement libérés du contingentement au sujet desquels un avis va paraître prochainement dans la Feuille officielle suisse du commerce.

<sup>1)</sup> Cet avis a informé les importateurs de l'application d'une procédure spéciale pour le dépôt et l'examen des demandes d'autorisation d'importer des matériels d'équipement. Cette procédure permet de surevoir la délivrance exceptionnelle, avant l'examen d'ensemble des demandes, de licences d'importation portant sur des biens d'équipement correspondant à des besoins dont le caractère essentiel et urgent aura été reconnu.

<sup>2)</sup> Voir FOSC, N° 13 du 18 janvier 1960.

<sup>3)</sup> Pour les produits repris sous les postes N° 16, 17 et 18, il convient de joindre aux demandes de licences les exemplaires verts des licences obtenues dans le cadre du précédent contingent, ou une photocopie (recto-verso) de ces documents. Les demandes devront être accompagnées: 1° de deux factures pro forma signées et revêtues du cachet du fournisseur, mentionnant la composition analytique complète détaillée de l'article proposé (en pourcentage); 2° de l'engagement du fournisseur suisse de livrer une marchandise conforme à la composition donnée et à l'échantillon fourni. Les échantillons à fournir, en double exemplaire, devront revêtir la forme de présentation choisie pour la vente de l'article au public et ne pas être d'un poids inférieur à 250 grammes, afin de permettre de procéder, d'une part, à la dégustation du produit, d'autre part, à l'analyse de sa composition. Ils devront porter le numéro d'enregistrement de la demande de licence d'importation à laquelle ils se rapportent et être adressés, exempts de tous frais, à la direction des industries diverses et des textiles (division des industries alimentaires), 42, rue La Boétie, Paris (8<sup>e</sup>). Toutefois sont dispensés de fournir ces échantillons les importateurs ayant été titulaires de licences d'importation délivrées depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1959 pour les mêmes produits, dans la mesure où ces licences n'étaient assorties d'aucune condition restrictive.

<sup>4)</sup> Voir FOSC, N° 14 du 19 janvier 1960.

<sup>5)</sup> Voir FOSC, N° 36 du 13 février 1960.

### Postpakete nach Schweden; Verpackung

(PTT) Postpakete nach Schweden, die auf dem Seeweg Lübeck-Trelleborg befördert werden, treffen am Bestimmungsort nicht selten mit beschädigtem Inhalt ein. Dies ist erfahrungsgemäss hauptsächlich auf die mangelhafte Verpackung zurückzuführen. Da diese Sendungen wiederholt umgeladen werden müssen, werden die Absender ersucht, für Postpakete nach Schweden eine besonders widerstandsfähige Verpackung zu verwenden.

### Colis postaux pour la Suède; emballage

(PTT) Il n'est pas rare que les colis acheminés à destination de la Suède par la voie de surface Lübeck-Trelleborg arrivent au mauvais état, ce qui est dû le plus souvent à un emballage défectueux. Comme ces envois doivent être transbordés plusieurs fois, nous recommandons aux expéditeurs d'employer pour les colis à destination de la Suède un emballage particulièrement résistant.

### Pacchi postali a destinazione della Svezia; imballaggio

(PTT) Non di rado, i pacchi postali per la Svezia, trasportati via terra/mare Lubecca-Trelleborg, giungono a destinazione con contenuto danneggiato, il che è perlopiù dovuto a un imballaggio difettoso. Visto che questi invii devono essere trasbordati parecchie volte, raccomandasi ai mittenti di voler adoperare per i pacchi a destinazione della Svezia un imballaggio particolarmente resistente.

154. 5. 7. 60.

### Nachnahmedienst mit Tunesien

(PTT) Vom 1. Juli 1960 an können Briefpostsendungen sowie Wertbriefe und Wertschachteln aus der Schweiz nach Tunesien mit Nachnahme bis 1400 Schweizer Franken belegt werden. Für Sendungen, die Bücher enthalten, ist jedoch der Nachnahmehöchstbetrag auf 500 Schweizer Franken beschränkt. Der Nachnahmebetrag muss dem wirklichen Wert des Inhalts der Sendung entsprechen.

Zum Versand gegen Nachnahme sind nur sogenannte freigegebene Waren zugelassen. Auskunft über die in Frage kommenden Waren erteilen die kantonalen Handelskammern oder die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

### Service des remboursements avec la Tunisie

(PTT) Dès le 1<sup>er</sup> juillet 1960, les objets de correspondance ainsi que les lettres et boîtes avec valeur déclarée à destination de la Tunisie peuvent être grevés de remboursement jusqu'à concurrence de 1400 francs suisses. Pour les envois contenant des livres, le montant maximum du remboursement est toutefois limité à 500 francs suisses. Le montant du remboursement doit correspondre à la valeur réelle du contenu de l'envoi.

Ne sont admises à l'expédition contre remboursement que les marchandises dites libérées. Les chambres de commerce cantonales et le Département fédéral de l'économie publique, division du commerce, renseignent sur les marchandises entrant en ligne de compte.

### Servizio dei rimborsi con la Tunisia

(PTT) Dal 1° luglio 1960, gli oggetti di corrispondenza, come pure le lettere e le scatole con valore dichiarato, a destinazione della Tunisia possono essere gravati di rimborso fino all'importo di 1400 franchi svizzeri. Per gli invii contenenti libri, l'importo massimo del rimborso è tuttavia limitato a 500 franchi svizzeri. L'importo del rimborso deve corrispondere al valore reale del contenuto dell'invio.

Sono ammesse alla spedizione contro rimborso soltanto le merci cosiddette liberate. Le camere di commercio cantonali o il Dipartimento federale dell'economia pubblica, divisione del commercio, a Berna, ragguagliano in merito alle merci stesse.

154. 5. 7. 60.

### Weiterhin starke Wohnbautätigkeit in den Städten

In Heft 6 der «Volkswirtschaft» vom Juni 1960 sind die Ergebnisse der Statistik über die Wohnbautätigkeit in den Städten veröffentlicht. Danach sind während der Monate Januar bis Mai 1960 in den 42 Städten 7027 neue Wohnungen erstellt worden gegenüber 4958 in der gleichen Zeit des Vorjahres. In den 5 Großstädten allein beträgt die Zahl 3177 gegenüber 2731. Weitere interessante Einzelheiten zeigt auch die Statistik über die Wohnbautätigkeit in den grösseren Agglomerationen, die im gleichen Heft publiziert ist.

Neben den vielen üblichen statistischen Übersichten aus dem Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft sei besonders der Bericht über die Dividende und Rendite der schweizerischen Aktiengesellschaften im Jahre 1958 erwähnt.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; besonders vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Aeltere Fabrik

im Bernbiet zu verkaufen. Grosse Keilereien dazu. Geeignet für Käse- und Getränkebranche usw.

Anfragen unter Chiffre OFA 9040 JT an Orell Füssli-Annoucen, Langenthal.

Infolge Umstellung auf Lochkarten günstig zu verkaufen, einwandfreie

## SUPERMETAL Fakturiermaschine

automatische Multiplikation, 8 Adlerwerke.

Anfragen unter Chiffre P 11554 Z an Publicitas Zürich 1.

## GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

Wir suchen für allgemeine Büroarbeiten in unserer Zollabteilung einen

### kaufmännischen Angestellten

Gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Französisch, wenn möglich auch in Englisch, sind erwünscht.



Offerten mit Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Ref. «Zoll» an den Personalchef der

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

## Grand Hotel Victoria-Jungfrau AG., in Interlaken

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 2. Juli 1960 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1959 auf 3% brutto per Aktie festgesetzt.

Die Zahlung der Dividende erfolgt ab heute gegen Einreichung des Coupons Nr. 5 mit Fr. 3.— unter Abzug von 30% Coupon- und Verrechnungssteuer bei: der Kantonalbank von Bern, Bern, und ihren Niederlassungen der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern, und allen Niederlassungen dieser Bank der Schweizerischen Bankgesellschaft, Interlaken, und allen Niederlassungen dieser Bank der Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, und ihren Niederlassungen.

Interlaken, 2. Juli 1960.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Gasapparate-Fabrik Solothurn

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. Juni 1960 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1959 eine Dividende von 4% auszuschütten.

Der Coupon Nr. 25 wird ab heute mit brutto Fr. 4.— abzüglich Fr. 1.20 für 3% Coupons- und 27% Verrechnungssteuer mit netto Fr. 2.80 eingelöst.

### Zahlstellen:

An unserer Gesellschaftskasse  
Solothurner Kantonalbank, Solothurn  
Schweizerische Volksbank, Solothurn  
Solothurner Handelsbank, Solothurn

Solothurn, den 1. Juli 1960.

Der Verwaltungsrat.

## RASSCO CORPORATION LTD., Zürich

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. Juli 1960 erfolgt die Auszahlung der Dividende auf die Aktien «B» für 1959 mit brutto 6% Auszahlung bei der Schweiz. Kreditanstalt Zürich und Genf gegen Vorweisung der Aktien.

Zürich, den 1. Juli 1960.

Der Verwaltungsrat.

## UNITED STEEL COMPANIES LIMITED

Avis de détachement du coupon N° 2 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1959/60 un dividende intermédiaire de sh. 1.21 d. brut. Les actions sont traitées ex-dividende à Londres et en Suisse depuis le 27 juin 1960. L'avis de paiement du coupon N° 2 paraîtra à fin juillet 1960.

Genève, le 30 juin 1960.

Société Nommée de Genève.

## Aérodrome Régional de Montreux S.A., en formation

Les souscripteurs d'actions sont convoqués en

### assemblée générale constitutive de la société

le vendredi 15 juillet 1960, à 16 h. 30 (feuille de présence dès 16 h.) au Casino de Montreux.

### Ordre du jour:

#### Première partie de l'assemblée:

1. Adoption des statuts.
2. Constatacion de la souscription et de la libération du capital social.
3. Elections statutaires.

#### Deuxième partie de l'assemblée:

4. Rapport du comité d'initiative sur son activité et les perspectives d'exploitation.
5. Propositions individuelles.

Pour participer à l'assemblée, chaque souscripteur devra présenter à l'entrée la convocation personnelle qui lui a été adressée.

Le comité d'initiative.

## RAPID-Transport S.A., Chiasso

Avviso di convocazione di assemblea generale straordinaria

Il giorno di giovedì 14 luglio 1960, ore 9 del mattino, è convocata nella sala di conferenza dell'avv. Maspoli, in Chiasso, corso S. Gottardo 35, 2° piano, un'assemblea generale straordinaria per discutere le seguenti

### Trattande:

- 1° Aumento del capitale sociale da Fr. 200 000 a Fr. 500 000 e modifica, di conseguenza, degli art. 3 e 8 dello statuto.
- 2° Revisione generale degli statuti come al progetto depositato presso la sede sociale.
- 3° Eventuali.

P. S. Il progetto di statuto è visibile presso la sede sociale.

Per il consiglio di amministrazione:  
Il vice-presidente.

Ausgabe einer  
**4%-Anleihe Automobilgesellschaft  
Rottal AG. Ruswil/Luzern von 1960  
von Fr. 800 000**

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung des Restbestandes von Fr. 455 000 nominal der am 30. Juni 1960 fälligen

**4%-Anleihe Automobilgesellschaft Rottal AG.  
von 1948 von ursprünglich Fr. 700 000 nominal**

sowie zur Ablösung kurzfristiger Verbindlichkeiten.

**Anleihebedingungen:** Laufzeit längstens 12 Jahre, Inhabertitel von Fr. 1000, Jahrescoupons per 30. Juni.  
**Emissionspreis:** 99,40%, zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel.  
**Liberierungsfrist:** 20. bis 30. Juli 1960, mit Zinsverrechnung ab 30. Juni 1960.

Von der hievord beschriebenen Anleihe hat die Gesellschaft einen Betrag von Fr. 100 000 bereits untergebracht und wird weitere Fr. 75 000 plazieren. Der Restbetrag von Franken 625 000 nominal ist von einem Bankenconsortium fest übernommen worden und wird in der Zeit vom

**30. Juni bis 15. Juli 1960, mittags**

zur öffentlichen Emission aufgelegt.

Die unterzeichneten Banken nehmen Konversionsanmeldungen und Barzeielnungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte nebst Konversions- und Zeichnungsscheinen zur Verfügung von Interessenten.

**Luzerner Kantonbank  
Luzerner Landbank Aktiengesellschaft  
Volksbank Hochdorf**

**Volksbank Ruswil  
Volksbank Willisau AG.**



**Kunststoffartikel**  
unsere Spezialität seit Jahren  
**Celluloid  
Plexiglas  
Plastic**

**Celluloidwarenfabrik  
Zollikofen AG**  
Zollikofen-Bern  
Tel. 031/65 00 22



**Öffentliches Inventar — Rechnungsruf**

ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

**Jakob Ströbel**

geb. 1909, Fabrikant, von Densbüren, in Frikel wohnhaft gewesen; gestorben am 9. Juni 1960.  
Eingaben an die Gemeindekanzlei Frikel; Frist bis 5. August 1960.

Laufenburg, den 1. Juli 1960. **Bezirksgericht Laufenburg.**

**Darlehen**  
bis  
**5000 Fr.**

Keine komplizierten Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität:  
**Aachmann & Scholler AG.**  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Grössere  
Fabrikliegenschaft**

im bern. Oberaargau, zwischen SBB und Staatsstrasse gelegen, zu verkaufen. Geleiseanschluss. Erweiterungsmöglichkeiten.

Auskunft unter Chiffre OFA 9039 JT  
an Orell Füssli-Annancen, Langenthal.

Per sofort zu vermieten in Burgdorf

**Ladenlokal von 92 m<sup>2</sup>  
mit 40 m<sup>2</sup> Lagerkeller**

an guter Lage. Günstige Bedingungen.

Nähere Auskunft erteilt  
**Büro C. R. Gerster, Hausverwaltung,**  
Bern, Tel. (031) 2 16 43.

Verlangen Sie vom SHAB.  
Probenummern der «Volkswirtschafts».

**4% SFr.-Anleihe der Stadt Bregenz 1929/1954**

Siebenente vertragliche Tilgung per 30. September 1960 von Fr. 105 000.—

Gemäss Art. 11, Ziff. 4 der Anleihebedingungen steht der Stadt Bregenz das Recht zu, die jährliche vertragliche Tilgung durch freihändigen Rückkauf oder durch Auslösung vorzunehmen.

Für die Tilgung per 30. September 1960 sind nachstehend verzeichnete 105 Obligationen obiger Anleihe am 23. Juni 1960 unter amtlicher Aufsicht zur Rückzahlung zum Nennwert auf den 30. September 1960 ausgelöst worden:

20	369	611	765	1007	1163	1359	1538	2018	2261
23	370	640	766	1082	1173	1384	1549	2022	2263
30	371	662	798	1083	1174	1396	1617	2023	2265
31	378	696	816	1085	1215	1419	1665	2057	2304
144	379	698	824	1086	1281	1439	1703	2119	2339
198	394	714	825	1098	1310	1440	1745	2135	2348
207	412	715	861	1112	1332	1451	1751	2136	2349
230	413	717	875	1148	1336	1453	1876	2145	2415
300	574	733	908	1152	1346	1473	2014	2154	2433
342	592	757	909	1154	1355	1481	2015	2167	2443
345	594	763	955	1162					

Von den früheren Auslosungen sind folgende Obligationen noch nicht zur Einlösung präsentiert worden: pro 1959: 810, 812, 813, 823.

Die Rückzahlung erfolgt bei sämtlichen Niederlassungen und Agenturen der Schweizerischen Volksbank.

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltage auf.

Die Obligationen sind mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons einzureichen.

St. Gallen, 30. Juni 1960. Im Auftrag:  
Schweizerische Volksbank.

**Technische Lederwaren  
für sämtliche Industrien**

liefert vorteilhaft, die Spezialfabrik  
**Biedermann S.A., Neuchâtel.**

**I N K A S S O**

zusätzliches  
**Betriebskapital**  
durch Verkauf von  
**GUTHABEN und  
VERLUSTSCHHEINEN**  
Belehungen / Finanzierungen  
Immobilien / Buchhaltungen

DEBITA AG, Zürich 11-ZUG-Lugano

**S.A. des Ateliers de Sécheron, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **lundi 11 juillet 1960, à 11 heures, au siège social de la société: 14, avenue de Sécheron, Genève, en**

**assemblée générale ordinaire**

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1959-1960.
- 2° Rapport des contrôleurs sur les comptes du dit exercice.
- 3° Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4° Election de quatre administrateurs.
- 5° Election de deux contrôleurs pour l'exercice 1960-1961.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 8 juillet 1960, déposer ses titres, soit au siège social de la société, soit dans un des établissements financiers suivants:

à Genève:  
Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération  
Messieurs Hentsch & Cie, 15, Corratierie  
Crédit Suisse, 2, place Bel-Air

à Lausanne:  
Société de Banque Suisse, 16, place St-François

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 1<sup>er</sup> juillet 1960 au siège social de la société.

Les transferts d'actions nominatives sont suspendus du 28 juin au 12 juillet 1960.

Genève, le 29 juin 1960. Le conseil d'administration.

**BAUMWOLLSPINNEREI**

sucht gelegentlich einen gutausgebildeten

**KAUFMANN**

der nach Einarbeitung von 2 bis 3 Jahren die

**kaufmännische Direktion**

übernehmen kann. Die technische Direktion arbeitet selbständig.

Erfordernisse: Abschluss einer Mittelschule, Spezialausbildung im Textilfach, vornehmlich in mehrstufigem Betrieb. Das bisherige Arbeitsgebiet sollte das Dispositionswesen umfassen. Es kommen aber auch Bewerber in Frage, die bereits in leitender Stellung sind und sich durch Uebertritt in einen grösseren Betrieb verbessern möchten. Diskretion zugesichert.

Offerten mit Lebenslauf und Ansprüchen an Chiffre F 40310 Lz, Publicitas Luzern.

**Société anonyme Conrad Zschokke**

Le dividende de l'exercice 1959 sur les actions au porteur et nominatives est payable dès le 30 juin 1960 à raison de

Fr. 9.— moins Impôts 30 %

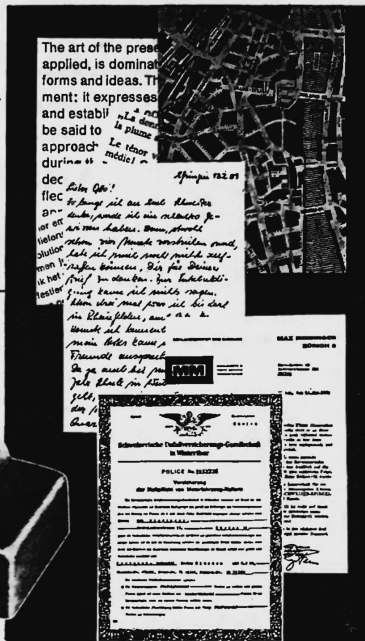
contre remise du coupon N° 19.

Genève, 30 juin 1960.

Pletet & Cie,  
6, rue Diday, Genève.

## Zum Beispiel solche Dokumente

oder wichtige Originale, die Sie nicht aus den Händen geben wollen, ebenso ungezählte weitere Vorlagen, von welchen Sie sofort Duplikate oder mehrere Exemplare benötigen,



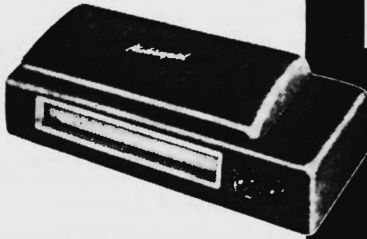
...photokopieren Sie in Sekunden mit

# Photorapid

Das Photorapid-Gerät liefert Ihnen im Nu haarscharfe, originalgetreue Schwarzweisskopien von jeder beliebigen ein- oder mehrfarbigen Vorlage.

Photorapid-Geräte brauchen keine Installation, können in allen Räumen mit Stromanschluss aufgestellt und leicht bedient werden. Mit Photorapid sparen Sie Personal, Zeit, Kosten und viel Ärger. 15 verschiedene Photorapid-Modelle stehen Ihnen in der Auswahl zur Verfügung.

Verlangen Sie Spezialprospekte oder unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten:



**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**  
BADENERSTRASSE 294 TELEPHON 051/263688

**Guter Zins + Sicherheit**

4 % auf Depositenheft  
4 1/2 % auf Kassa Obligation 4-5 Jahre  
4 1/2 % auf Kassa Obligation 6-7 Jahre  
B+Z-Zertifikate ca. 4 1/2 % Ertrag  
Verlangen Sie B+Z-Prospekt

**Immobilien-Bank A.G. Zürich**  
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

\*\*\*\*\*

Welchem Papier gibt er den Vorzug ?

Kritisch ist dieser Einkäufer.  
Er kennt sich aus. Doch immer prüft er wieder.

Und kauft auch diesmal **SIHL MILLS FOR TYPEWRITER**. Ein geschmeidigeres, zäheres, stärkeres und besser präsentierendes Schreibmaschinenpapier hat er bisher nicht gefunden.

Also: **SIHL MILLS**. Er bleibt dabei.

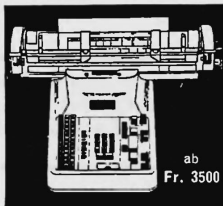
*Sihl Mills*

FOR TYPEWRITER



**UNDERWOOD** - Buchungsmaschinen mit vielen Vorzügen und spielend leichter Bedienung.

Preisgünstige Kleinbuchungsmaschinen für jeden Betrieb.  
Unsere Spezialisten stehen Ihnen jederzeit unverbindlich zur Verfügung.



ab Fr. 3500



**underwood**

**ADREMA AG ZÜRICH**  
BASEL BERN GENÈVE

## Wer liest

weils mehr! Fachbücher für jedes Büroproblem. Liste gegen Rückporto: Information, Zolliken

## Gesellschaft für elektronische Röhren COMET, Bern

Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat für das Rechnungsjahr 1959 eine 6%-Dividende von brutto Fr. 45.— pro Aktie

festgesetzt, was abzüglich der an der Quelle erhobenen Steuer von 30% einen Nettobetrag von Fr. 31.50 ergibt.

Die Auszahlung erfolgt vom 4. Juli 1960 hinweg gegen Einlieferung des Coupons Nr. 1 bei den folgenden Einlösungsstellen:

Eug. von Büren & Cie A.G., Bundesgasse 28, Bern;  
Gewerbekasse in Bern, Bahnhofplatz 7, Bern;  
Schweiz. Bankgesellschaft Bern, Bubenbergrplatz 3, Bern.

Bern, den 1. Juli 1960.

Die Direktion.

## Société Immobilière de 1858

(anc. S. I. pour la Classe Ouvrière)

### Assemblée générale ordinaire

le mercredi 13 juillet 1960, à 11 heures 45, à l'étude Clerc, notaires, 4, rue du Musée, à Neuchâtel

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 30 juin 1959.
- 2° Rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Dès le 6 juillet 1960, le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil et de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires à l'étude Clerc, notaires, qui délivrera également les cartes d'admission pour l'assemblée générale.

Neuchâtel, le 30 juin 1960. Le conseil d'administration.

Sous réserve de ratification par l'assemblée générale, le coupon N° 76 sera payable dès le jeudi 14 juillet 1960 chez MM. DuPasquier, Montmolin & Cie, banquiers, à Neuchâtel.

## S. I. du Petit Rocher S.A.

Paiement du dividende

Par décision de l'assemblée générale des actionnaires du 29 juin 1960, le dividende pour l'exercice 1959 a été fixé à

Fr. 30.— brut, par action,

payable Fr. 21.— net (impôts fédéraux 30% déduits) sur présentation du coupon N° 63 au siège de la société, chez MM. Q. RAMELLA & FILS S.A., 29, avenue de la Gare, à Lausanne.

Le conseil d'administration.



# FLUG-UNFALL-VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Torgasse 2, Zürich 1, Tel. (051) 242646

Versicherern



**SAFIM**

Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse.  
Ganzmetall und kombiniert mit Holz  
Rheem SAFIM S. A., Wälsstrasse 3, Zürich II  
Telephon (051) 46 32 22  
Westschweiz: Allemant frères  
qual du Haut 36, Biel, Telephon (032) 3 70 42  
Permanente Ausstellung an der Baumsterzentrale, Zürich, ständige Ausstellung im Hause.  
Verlangen Sie unsere Offerte.

Sofort lieferbar

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

## Arth-Rigi-Bahn

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. Juni 1960 hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1959 die folgenden Dividenden auszuschütten:

Aktien I. Ranges:

eine Dividende von 4%	Fr. 12.—	
	Fr. 3.60	30% Coupons- und Verrechnungssteuer
	Fr. 8.40	netto

Aktien II. Ranges:

eine Dividende von 2½%	Fr. 1.25	
	Fr. —.375	30% Coupons- und Verrechnungssteuer
	Fr. —.875	netto

Die Auszahlung der Dividenden erfolgt ab heute, und zwar auf den Aktien I. Ranges gegen Einlieferung des Coupons Nr. 3 und auf den Aktien II. Ranges gegen Einlieferung des Coupons Nr. 16 bei den folgenden Einlösungsstellen:

Kantonalbank Schwyz	Zuger Kantonalbank
Schweizerische Kreditanstalt	Luzerner Kantonalbank
Schweizerische Bankgesellschaft	Guyerceller Zurmout Bank AG., Zürich
Zürcher Kantonalbank	

Goldau, 1. Juli 1960.

Der Verwaltungsrat.

## AG. Grand Hotel National, Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Freitag, den 15. Juli 1960, 11 Uhr, im Grand Hotel National in Luzern.

Traktanden:

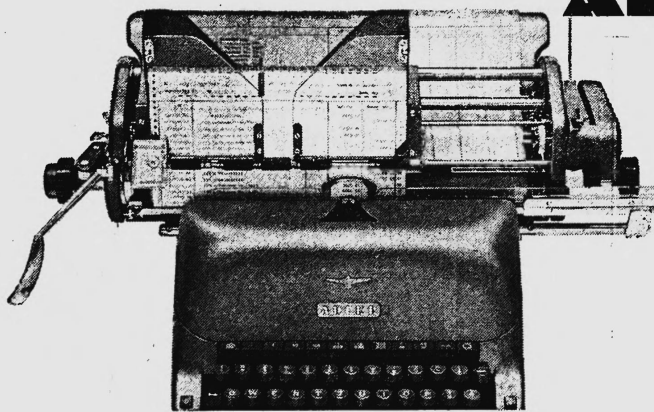
- Beschlussfassung über den Geschäftsbericht und die Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle pro 1959.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
- Wahl der Kontrollstelle pro 1960.
- Aenderung des Art. 3 der Statuten im Sinne der Umwandlung von 440 Inhaberaktien zu Fr. 25.— nom. in solche zu Fr. 250.— nom.
- Varia.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle können ab 5. Juli 1960 am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden. Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 13. Juli 1960 gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden:

im Büro des Grand Hotels National in Luzern;  
bei der Luzerner Kantonalbank, Luzern;  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern.

Luzern, den 4. Juli 1960.

Der Verwaltungsrat.



## ADLER *vitomatic*

### Schreib-Buchungsmaschine

- Schnelle und einfache Bedienung
- Automatische Zeilenwahl
- Einwürftrichter auf die verschiedenen Formularbreiten verstellbar
- Automatischer Kommasprung
- Durchlaufaste im Dezimaltabulator
- Ein Handgriff verwandelt die Adler-Vitomatic in eine schnelle Korrespondenzmaschine
- Drei verschiedene Wagenbreiten
- Äusserst robuste Konstruktion

### Büro-Fürer

Abt. Büromaschinen Fraumünsterstr. 13, Zürich Tel. 051/271550

Die Vitomatic-Buchhaltungs-Organisation ist bestechend einfach und klar. Lassen Sie sich durch unsere Fachberater orientieren.

Service in der ganzen Schweiz

# Schweizerisches Regionenbuch 1960

Annuaire Suisse  
du Registre  
du Commerce

Jetzt bestellen!

Nach dem 1. August  
erscheint die

65. Ausgabe

Dieses Adressbuch enthält sämtliche im Handelsregister eingetragenen Firmen und erscheint in Zusammenarbeit mit dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement. Alle Eintragungen sind auf Grund der Publikationen des Schweizerischen Handelsamtsblattes bearbeitet und werden durch die kantonalen Handelsregisterführer überprüft.

- Teil: Die Firmen im Ortsalphabet
  - Teil: Die Firmen nach Branchen geordnet
  - Teil: Alphabet. Verzeichnis aller rund 151 000 Firmen
- Anhang: Behörden und Verbände

Alle drei Teile kompl. in zwei Leinwandbänden Fr. 49.—

Vorzugspreis bei Vorausbestellung Fr. 44.—

### Subskriptionsschein

Gültig bis 31. Juli 1960

An den Orell Füssli Verlag, Zürich 22, Postfach

Liefere Sie uns nach Erscheinen 1 Exemplar des Schweiz. Regionenbuches 1960 zum Subskriptionspreis von Fr. 44.— zuzüglich Fr. 1.50 Porto.

Lieferung: Per Nachnahme / gegen Vorauszahlung (VIII 281) / gegen Barzahlung (wird abgeholt: Pelikanstr. 10, Zürich)

Adresse: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

hier abtrennen

SHAB